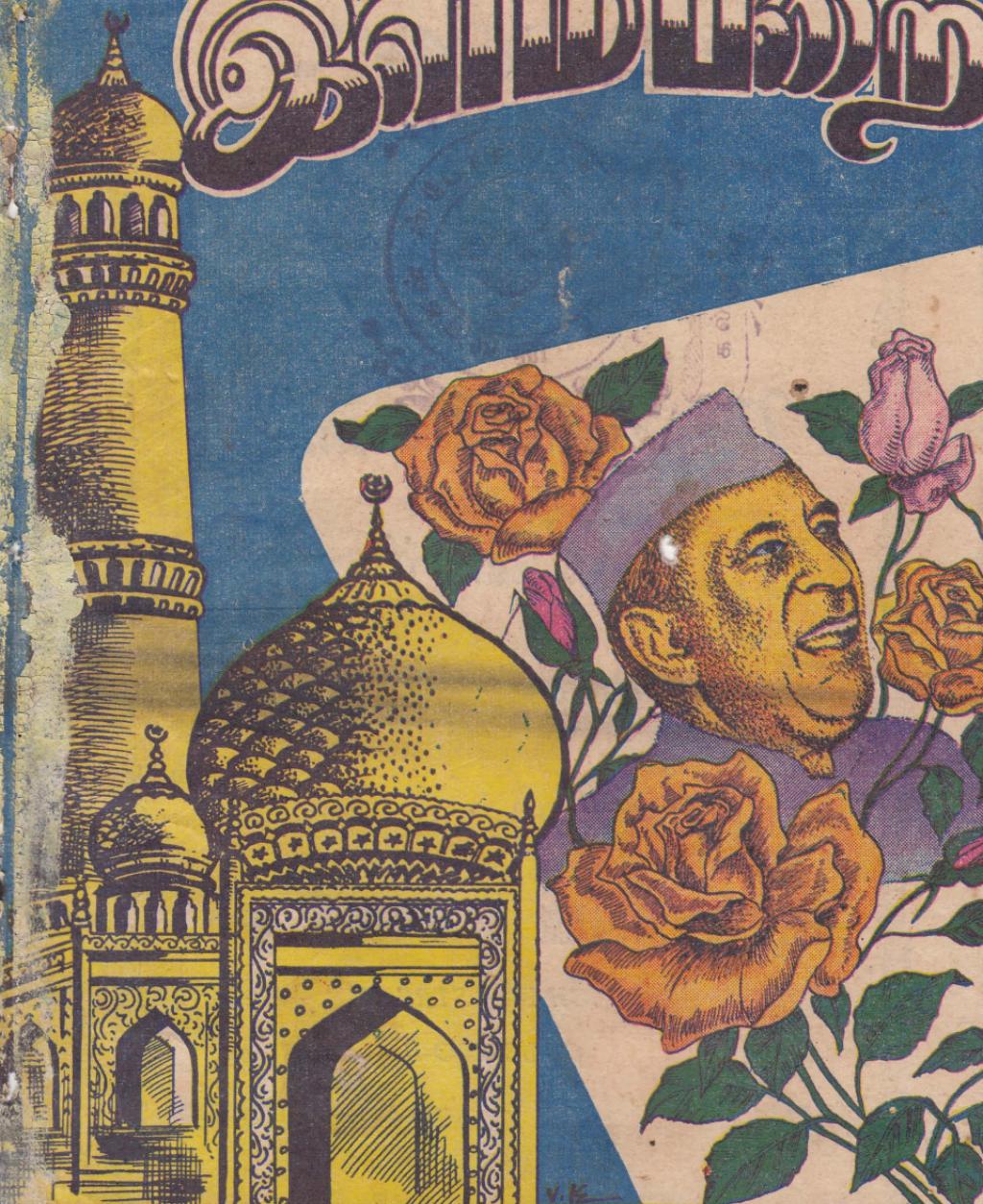


இலாம் பிரை



ILAMPIRAI - நவம்பர் 1964 ★ 30 சதம்

“DUCO”-

CELLULOSE LACQUER

“DULUX”-

COACH FINISH

Names to Remember

*When it
Comes to Paints*

Chief Distributors:

ENGLISH PAINT Co,

19, CHAINA STREET,

COLOMBO-II

CALL: 5771

grams: CELLULOSE.

உங்களுக்குத் தேவையான

- ★ மெய்கண்டான்
- திருக்குறட் கலன்டர்கள்
- ★ மெய்கண்டான்
- தமிழ்-ஆங்கில-சிங்கள-டயறிகள்
- ★ பலவர்னப் படங்கள்
- ★ தமிழ்-சிங்கள-ஆங்கில
 அச்சு எழுத்துக்கள்
- ★ போட்டோ புளக்குகள்
- ★ பிளாஸ்டிக் பெண்கள்
 அழகுபைகள் (Lady's Hand Bags)
- ★ பிளாஸ்டிக் மனிப் பேஸ்கள்
- ★ பிளாஸ்டிக்
 திறப்பு பேர்ஸ்கள் (Key Purse)
- ★ பிளாஸ்டிக் புத்தகக் கவர்கள்

இன்னும் பலவிதமான
பிளாஸ்டிக் உபகரணங்கள்
எங்மிடம் கிடைக்கும்

விபரங்களுக்கு:-

“மெய்கண்டான்”

161, செட்டியார் தெரு.

கொழும்பு-11

போன்: 79141

கிளை:

10, ஸ்ரான்லி ரேட்,

யாழ்ப்பாணம். போன்: 239

கண்டியில்

வசதியாகத்
தங்கவேண்டுமா?
அறுசுவை உணவுகள்
தேவையா?
யோசனை வேண்டாம்;
நேரே
முஸ்லிம் ஹோட்டலுக்கு
வாருங்கள்



அறிவுப் பசியா?

ஆங்கிலம் - சிங்களம்-
தமிழ் ஆகிய
மும்மொழிகளிலும்
○ பத்திரிகைகள்
○ சஞ்சிகைகள்
○ நூல்கள்
ஆகிய சகலவும்
கிடைக்குமிடம்:
முஸ்லிம் ஹோட்டல்
புத்தகநிலையம்

இவர்களே 'இளம்பிறை' பின்
கண்டி மாவட்ட ஏஜன்ஸிகள்.

உரிமையாளர்:

கே. ஏ. எம். பி. மீருசாஹி பி அன் சகோதரர்கள்

MUSLIM HOTEL & BOOK SHOP

66/72, Dalada Vidiya, Kandy.

BRITANNIA

PAINT

COMPANY

Tele: 78709

333, Main Street
COLOMBO-11

Distributors of

★ **PENTALITE-**

EMULSION PAINT

★ **DULUX-**

GLOSS COACH FINISHES

★ **DUCO-**

AUTOMOTIVE FINISHES

★ **STOCKISTS of House Hold Paint**

Keep in the trend
with
ELECTROS
Light fittings
and
Accessories

Contact:

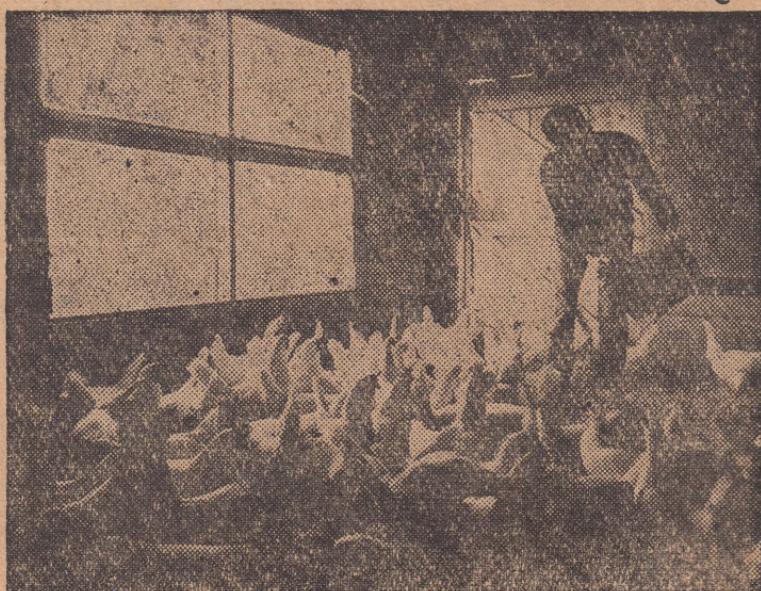
DARLEY PAINT HOUSE

482, Darley Road,
COLOMBO-10

Call: 7450

Grams: Painthouse

○ நிலம் செழிக்க, பயிர் கொழிக்க, நாடு உயரும!
 ○ கால்நடை பெருக்க, பாலும் நெய்யும் பொழியும்!
 ○ கோழி-வான்கோழி ஆகியவற்றின் நலத்தைப்
 பொறுத்தே முட்டைகள்!
 நிலத்திற்கு உரம் தருகின்றோம்!
 கால்நடைக்கும்-பறவைகளுக்கும் உணவு தருகின்றோம்!
 இதனால் நாட்டிற்கே உழைக்கும்
 பெருமை நம்மைச் சாருகின்றது.



எஸ். எ. எம். ஹாஜியார் அன் சன்ஸ்,
 [உரம், கால்நடை உணவு. இலங்கை உற்பத்தி
 பொருள்கள் விற்பனையாளர்கள்]

112, டாம் வீதி, கொழும்பு-12

தந்தி: “தெளைவித்”

டெலிபோன்:- 79487

இளம்பிறை

“என்னிய என்னியாங்கு எய்துப் என்னியார்
துண்ணிய ராகப் பெறின்.”

மாலை

நவம்பர் 1964

பூ

இந்தப் பூவில்.....

நிர்வாக ஆசிரியர்:

எம். ஏ. ராம்மான்



திங்கள் வெளியீடு

தனிப் பிரதி: 30 சதம்



அலுவலகம்:

இளம்பிறை,

231, ஆதிருப்பள்ளித் தெரு,

கொழும்பு-13

இலங்கை.

Office:

Ilampirai,

231, Wolfendhal Street,
Colombo-13, (Ceylon).

கட்டுரை

இஸ்லாமிய நூல்நிலையங்கள் 8
தமிழ்க்காப்பியங்கள் 34

கதை

குமரி இருட்டு 17

கவிதை

மனமே உலகம் 23

தனிப் பகுதி

நாமும் நாங்களும் 5

வளரும் பயிர் 27

பதின்மூன்றும் பக்கம்

‘இளம்பிறை’யில் வெளிவருங் கதை கள் இயுள்ள பொர்களும், சம்பவங்களும் கற்பணையே. கட்டுரைகளில் வெளிவருங் கருத்துக்களுக்குக் கட்டுரை ஆசிரியர்களே பொறுப்பாளிகளாவர்.

கனவு பலித்ததம்யா....

இந்தப் பக்கத்தை எழுதுவதுடன் இளம்பிறை⁹ முதலாவது இதழ் வேலைகள் நிறைவூருகின்றன. இந்தப் பக்கத்தை எழுதும்பொழுதுதான் எத்தனை நடுக்கம்? கனவின் பலிதத்தினோலேற்படுங் களிப்பா? அல்லது பத்திரிகையைழுங்காக ஒவ்வொரு மாதமும் வாசகர் கைகளிலே ஒப்படைக்க வேண்டுமே என்னுஞ் சுமையா? இரண்டுமே.

என் நினைவுகள் பதினைந்தாண்டுகள் பின்னேகிச் செல்கின்றன. அரபிக் கல்லூரியிற் பயின்று கொண்டிருந்த மாணுக்கப் பருவம். பத்திரிகைகள்—நூல்கள் வாசிக்கும் ஆர்வத்திற்குள் நகிளின்றேன். அந்தப் பள்ளிப் பருவத்திலே எத்தனையோ வண்ணக் கனவுகள் துளிர்க்கின்றன கனவுகளிலே சஞ்சரித்துக் கொண்டு, அப்பியாசப் புத்தகங்களிலே என் கையெழுத்தில் பத்திரிகைகளைத் தயாரிக்கின்றேன். அன்று மட்டுமே மகிழ்ச்சி.. மறுநாள் பத்திரிகையின் அமைப்புப் பிடிக்காது. இன்னேரு பத்திரிகையின் தயாரிப்பில் ஈடுபடுகின்றேன். இது கனவா? விளையாட்டா? எதுவாயினும், இவ்வாருக ஆண்டுகள் பல கழிகின்றன.

மூன்றாண்டுகளுக்கு முன்னர் நூற்பதிப்புத்துறையில் நுழைந்தேன். ‘அரசு வெளியீடு’ உதயமாயிற்று. வெளியீட்டுத்துறையில் கணிசமான அளவு வெற்றியீட்டியுள்ளேனனக் கருதுகிறேன். ‘அரசு வெளியீட்டாக ஏழு நூல்கள் இதுவரையில் ஈழமெங்கும் பவனி வருகின்றன. வெளியீட்டுத் துறையின் நிறைவிலே ஏற்படும் மகிழ்வு.. இருப்பினும், பதினைந்து வருடக் கனவின் அலைக்கழிப்பு. ஈழத்தில், இன்றைய சூழ்நிலையில், பத்திரிகை நடாத்துவதி லுள்ள சிரமங்களை நான் நன்கறிவேன். கனவு நிலைக்கலெந்து, மூன்று ஆண்டுகள் பத்திரிகையைப் பற்றியே ஆலோசித்து வரலானேன். கனவுகள் பலித்தனவோ; என் சிந்தனையின் வெற்றியோ?

ஆனால், ‘இளம்பிறை’ தமிழிலக்கிய உலகிற்குப் புதுமண்மூட்டிப் புத்தொளியூட்ட பவனி வருகின்றது. என்னக் கனவை நனவாக்கிய பெருமை எல்லாப் புகழுக்குமரியோனுக்கே!



மனச் சாட்சி எங்கே?

விலைவாசிகள் விண்ணேக்கி ஏறும் சுதந்திர சமூத்திலே, சில ‘பொருள்கள்’ மலின்துவிட்டன. அவற்றைச் சில வேலையில்லாத தீண் டாட்டம், அசியற் கட்சிகள், கை வர்சும், சியு வரிசைகள், நாடக மன்றங்கள்!

நாடக மன்றங்களின் எண்ணிக்கை பெருகிவிட்டது. மகிழ்ச்சி ஆனால், இவற்றின் மலிவு தமிழ் நாடகங்களின் தாத்தை உயர்த்தினவா? கலைக் கழக தமிழ் நாடகக் குழுவினரால் இம்மாதம் யாழ்ப்பாணத்தில் நாடாத்தப்பட்ட நாடக வீழாவில் இடம்பெற்ற நாடகங்கள்தாம் அளவு கோலென்றால் விடை நமக்கு நிச்சயமாகத் தெரியும். தரம் உயர விஸ்லை.

மட்டக்களப்பு நாட்டுக் கூத்துக்கள் பேணப்படத் தக்கவை. ஒப்புக்கொள்ளுகின்றோம். விழாவின் முதல் நாள் இடம்பெற்றது நாட்டுக் கூத்தா? அதிலே தாளமோ, ஆட்டமோ இல்லை. தருவோ மாபோ இல்லை அஃது எதுவாக இருந்தாலும், நாட்டுக் கூத்தே இல்லை. அதற்குப் போட்டிகூட இல்லை! ஆனால், ஒன்று இருந்தது. சிறந்த நாட்டுக் கூத்துக்கான கேடயம்! நாம் வரிசைப்படுத்தியுள்ள ‘இல்லைகள்’ நியாயபூர்வமானவை என்பதை கூத்தின் தயாரிப்பாளரும், அதற்குக் கேடயம் வழங்க ஏற்பாடு செய்த அமைப்பாளரும் மனச்சாட்சியைக் கேட்டுப் பார்த்தால் உணர்வர். மறந்துவிட்டோம். பஞ்சமேற்பட்டுள்ள பொருள்களுள் ஒன்று மனச்சாட்சி!

தற்கால முறையில் அமைந்த முன்று நாடகங்களுக் கிடையில் போட்டி நடந்தது. அவற்றுள் ஒன்றுக்கே கேடயம் என்பது அறிவிப்பு. “சமூக நாடகங்களுள் இதற்கும், சரித்திர நாடகங்களுள் அதற்கும் கூட்டாகக் கேடயம் வழங்கப்படுகின்றது” என்று தீர்ப்பை மழுப்பி ரூர்கள். தாஶக் முனை எங்கேயோ வளைந்துள்ளது. நாடகங்கள் மூன்று பகுதியாக வகுக்கப்பட்டுப் பரிசீலகள் வழங்கப்படுமென்று கலைக் கழகம் தீர்மானித்ததா? விழாவில் இடம்பெற்ற நாடகங்கள்தாம் இவ் வரண்மூல தயாரிக்கப்பட்ட சிறந்த நாடகங்களா? இல்லையென்றால், ஏன் சிறந்த நாடகங்கள் பஸ்குபற்றவில்லை? பொதுசன அபிப்பிராயங்களுக்கு மாருக, தேசி யப் பத்திரிகைகள் இவற்றைப் பூசீ மெழுகியது ஏன்? இந்தக் கேள்விகளை எந்தத் தனிப்பட்டவாகளிடமும் நாம் கேட்க வில்லை. இவ்வினாக்களுக்கு விடைதா வேண்டியவர்களுடைய மனச்சாட்சியைக் கேட்கின்றோம்.

மீண்டும் மறந்துவிட்டோம். பஞ்ச மேற்பட்டுள்ள பொருள்களுள் ஒன்று மனச்சாட்சி!

மணம்

இளம்பிறையின் குளிப்பில் மலர்ந்துள்ள முதற் பூவின் நறுமணத்தை நுகருமுன் சில வார்த்தைகள். ஈழத்துக் கலை— இலக்கிய ஆக்கங்களுக்கு ஊக்கங் கொடுத்து, தமிழ்ப் பாரம் பரியத்தின் வளத்தையும் வண்ணத்தையும் தமிழ் உள்ளங்களி லே பரப்ப இளம்பிறை மாலை தொடுக்கப்படுகின்றது. அந்தத் தமிழ், மாலையிலே இடம் பெறும் இந்த முதற் பூவில் ...

தமிழ் மக்களுக்குப் பெருஞ் சுவை நல்கவல்ல 'தமிழ்க் காப்பி யங்கள்', வரிசை இடம் பெறுகின்றது. இப்பூவில் கலாநிதி ஆ. சதாசிவம் முதற் கட்டுரையாக 'பாஞ்சாலி சபதம்' பற்றி எழுதியுள்ளார். ஜனாப் கூகிரியின் 'இஸ்லாமிய நூல் நிலையங்கள்' ஆராய்ச்சி பூர்வமான கட்டுரையாகும். 'குமரி இருட்டு' இஸ்லாமிய ஏழை ஒருவனின் மனப்போராட்டத்தைச் சித்திரிக்குங் கதை. 'மனமே உலகம்' பூவிற்குக் கவிதை மனமுட்டுகின்றது.

'வளரும் பயிர்' மூலம் மூன்று இஸ்லாமியப் பெண் எழுத்தாளரை ஈழத்து இலக்கிய உலகிற்கு அளிக்கின்றோம். 'பதின்மூன்றும் பக்கம்' என்னும் சுவையான பகுதியை மட்டக்களப்பு மத்திய கல்லூரியின் சிரேஷ்ட வினாக்களை ஆசிரியரான ஆர் பாலகிருஷ்ணன் ஆரம்பித்துள்ளார். 'நாமும் நாங்களும்' என்னும் கொண்டோடி சுப்பரின் நெயாண்டிகளை அடுத்துவரும் பூக்களிலே தான் இனங்கண்டு கொள்ளலாம்... .



பூக்கடக்கு விளம்பரந்தேவையிலில், ரோஜாமலர் மன்னர்-பாரத ரத்தினம் ஜவஹர்லால் நேருவுக்கு அறிமுகந்தேவையிலில் மனித குல மாணிக்கமாக அவதரித்து, பாரதத்தின் விடுதலைக்கும் - அதன் பின்னர் அதன் வளத்திற்கும் - உலக சமாதானத்திற்கும் இறுதிவரை உழைத்தியாகச் செம்மல் நேரு. முதன் முறையாக, அந்த உத்தமரின்றி, இம்மாதம் 14-ம் நாள் அன்றூரது பிறந்த தினம் கொண்டாடப்பட்டது. அவரை, அவர் விரும்பும் ரோஜாமலர் பேறையிலே சித்திரித்து, இளம்பிறையின் முதலாவது அட்டைப் பட்மாகத் தருவதில் பெருமயமடைகின்றோம். *

நாமும் நாங்களும்

வினாக்கலையில்



கொண்டோடி சுப்பர் விஷயமறிந்த ஆசாமி; பழம் பெரும் எழுத்தாளர். இந்தப் பகுதியில் அவர் தன்னுடைய கருத்துக்களைத் தொடர்ந்து எழுதுவார். அவருடைய கருத்துக்கள், ‘இளம்பிளை’யின் கருத்துக்களாகமாட்டா.

முகச் சவரஞ் செய்து
வரலாம் என்று கொண்டோடி சுப்பர் ஆயத்தமாகிக் கொண் டிருந்த பொழுதுதான் தபாற காரன் வந்தான். ஏதோ ஒரு தமிழ்விழாவுக்கு வரும்படி அழைப்பு வந்திருந்தது. அதைப் பற்றி சாய்வு நாற்காலி யிலிருந்து யோசித்துக் கொண் டிருக்கையில், அவருடைய மனைவியான ‘பேப்பர்’ சின்னப் பிள்ளை கீரைக்கட்டுடன் வந்து கொண்டிருந்தாள்.

கொண்டோடி சுப்பர்: என்ன, இன்றைக்கும் கீரையா?

‘பேப்பர்’ சின்னப்பிள்ளை: ஓம், கீரை உடம்புக்கு நல்லதாம்.

சுப்: ஏன், பரியாரி நாகமுத்தர் இங்கு வந்து போனவரோ?

சின்: இல்லை, கொழும் பிலை படிக்கிற அம்பலவாணினரை பொடிச்சி சொன்னார்.

சுப்: முதலிலே, அவளுக்குக் கீரை சமைக்கத் தெரியுமோ?

சின்: அவளுக்கு முதலிலை சுடுதண்ணி வைக்கத் தெரியாது.

பேந்தல்லோ, கறி சமைக்கிற தைப் பற்றித் தெரியிறதுக்கு? சுப்: கறி சமைக்கத் தெரியாத வளிட்டைக் கறியைப் பற்றி அபிப்பிராயம் கேட்கலாமோ? சின்: உன்னையைப்பா, உங்களோடை பேசேலாது, ஏதோ படிச்ச பொட்டை தெரியாமல் சொல்லுமே?

சுப்: படிப்பை விடு. கீரை மனி தருக்கோ அல்லது மிருகங்களுக்கோ நல்லது என்று சொன்னதாக நிச்சயமாக ஞாபகம் இருக்கிறதா?

சின்: இரண்டுக்கும் நல்லது தானும். இன்னென்டல்லே... மனிஷனும் மிருகங்களும் ஒண்டுதானும்.

சுப்: அதெல்லாம் பழங்கதை. ஆடுமாடுகள் கீரையைப் பச்சையாக தின்னும். மனுஷரும் அப்படித் தின்னலாமோ?

சின்: கீரையைப் பச்சையாய்ச் சாப்பிட்டால் தானும் சுத்துக் கெடாமல் இருக்குமாம்..

சுப்: அப்ப மீண்டும் இறைச்சையையும் அப்படிப் புசிக்கலாமோ?

சின்: அதை நான் கேக்கேல்லையப்பா... ஆனா, ஒண்டல்லே, மச்ச மாமிசத்தை ஆடுமாடுகள் தின்னிற்கிடையல்லோ?

சுப்: கீரையைப் பச்சையாகத் தின்னும் ஆட்டிலே கீரைச் சத்து பச்சையாக இருக்கும். அந்தக் கீரைச் சத்துள்ள இறைச்சியைப் பச்சையாகச் சாப்பிட்டால் கீரைச் சத்து பச்சையாகச் சேருமல்லவா? சின்: நீங்கள் சொல்லுறதிலும் ஒரு நியாயம் இருக்குத்தான்பபா... ஒருக்கா அவள் பொடிச்சியைக் கேட்டுப் பாக்கிறன்.

பேப்பர் சின்னப்பிள்ளை, தோல்வியை ஓப்புக்கொண்டவளைப் போல சளகை எடுத்துக்கொண்டு வந்து கீரையை ‘நோண்ட’த் தொடங்குகிறார்கள். சுப்: நேற்றையிலும் பார்க்க இன்றைக்குக் கீரை ஒறுப்புப் போல இருக்குது.

சின்: இன்டைக்குத்தான் மலிவா இருக்கவேணும்.

சுப்: ஏன் அப்படி?

சின்: நேந்து ஒரு கடையில் கீரை வாங்கினான். இன்டைக்கு எதிர்க்கடையில் வாங்கினான். எதிர்க்கடையில் கொஞ்சம் மலிவாத்தான் குடுப்பாங்கள்.

சுப்: எதிர்க்கடையை எப்படிக்கண்டு பிடிப்பது?

சின்: அது வலு சுகம். எந்தக் கடை ஆகுப் புதிசாத் துவங்கியிருக்கோ அதுதான் எதிர்க்கடை.

சுப்: எதிர்க்கடைதான் நயமானது?

சின்: அதுதான் எங்கடை அனுபவம்.

சுப்: நேற்றைக்கு ஒரு கூட்டம் நடந்து, இன்றைக்கும் ஒரு கூட்டம் நடந்தால், இன்றைய கூட்டம் எதிர்க்கூட்டத்தானே? சின்: ஒம் அப்படித்தான்.

சுப்: அப்படியானால் நேற்றைய கூட்டத்திலும் பார்க்க இன்றைய கூட்டம் நயமானது. சின்: உந்த உதவரங்கெட்டகூட்டங்களுக்கு நான் போய்வாறனுனே? ஆனா, நயமாத்தான் இருக்கவேணும்.

சுப்: கூட்டங்களுக்குப் போகாமலே உன்னைப் ‘பேப்பர்’ என்று தான் இந்த ஊரிலே தெரியும். போய் வரவும் துவங்கினால்... எனேய், சின்னப்பிள்ளை, நேற்றைய கூட்டத்திற்கு 10,000 பேரும் இன்றைய கூட்டத்திற்கு 200 பேரும் வந்தாலும், இன்றைய கூட்டந்தான் நயமானதா?

சின்: உன்னையைப்பா, உங்களோடை பேசேலாது.

சுப்: கீரையைப் போல இப்பதமிழ் விழாக்களும் மனிந்து விட்டதாகச் சிலர் சொல்லுகிறார்கள்.

சின்: உந்தத்தமிழ் விழாக்களைப் பற்றி அந்தாவாரூர்பரியாரிநாகப்பர். அவரோடைபேசுங்கோ.

மிதியடிச்கட்டடை கட்டியங்கூற, மடியில் முகிலி வகைகள் தலையணையாகத் தள்ளபரியாரிநாகப்பர் வருகின்றார். பரியாரிநாகப்பர்: என்ன சுப்பர்? ஈச்சேருக்குப் பக்கத்திலைகடுதாசி கிடக்குது. ஆருக்கேன்சுகமில்லையோ?

கொண்டோடிசுப்பர்: இல்லை ஒரு தமிழ்விழாவுக்கு வந்து சொற்பொழி வாற்று ம்படி அழைப்பு வந்திருக்கின்றது.

நா: நல்ல சாப்பாடும், முட்டைப்பூச்சியில்லாத பாயும் தாறதா இருந்தால் போயிட்டுவாருமன், ஆருக்கு என்னறட்டம? லீவும் இருக்குத்தானே?

சுப்: தன்வேலை-தன்நயம்-தன்குடும்பம் என்று வாழ்ந்ததினாலேதான் தமிழ் இனம் தாழ்ந

A decorative horizontal border consisting of a repeating pattern of stylized, symmetrical motifs. Each motif appears to be a combination of a small circle and a larger, more complex shape, possibly representing a stylized flower or leaf. The border is rendered in a dark, muted color against a lighter background.

Сюжет

“இந்த மனிதர், மனித சபாவத்தி லுள்ளா இரு பெரும் பல்வினங்களை வென் ருள்ளார். இவர் பயத்தையோ குரோத்த தையோ அறியமாட்டார்.”

— சார்ச்சில்

தது. நாம் விழிப்புக்கொள்ளக்
கொஞ்சம் தயிமுணர்ச்சி
தேவை.

நாக: நான் நாடி பாக்கிறதிலை
விண்ணன். தமிழுணர்ச்சியின்
நாடி எங்கே இருக்குது என்று
சொல்லும். நான் பாத்துச்
சொல்லுறன்.

சுப்: இது 'பள்' பகிடி. தமிழ் னர்ச்சி இல்லாதவன் தமிழனே அல்லன். இப்ப அரசியலும் குழம்பிக் கிடக்கின்றது. அரசியலுக்கு அப்பாற்படத் தமிழ் உணர்ச்சி வளர்க்கப்பட வேண்டும். கலை-இலக்கியப் பணிகள் மூலம் இவ்வணர்ச்சி யைச் சேமமாக வளர்க்கலாம். நாக: கொண்டோடி சுப்பரும் இப்படியே பேசறது? தமிழ் உணர்ச்சி வளர்க்கப்படுவதான் கலை-இலக்கியக் கூட்டங்களிலே கதிரை ஏற்கிணும் முட்டை ஏறி களும் நடந்ததை மறந்துவிட முரா?

சுப்: இரண்டு வகை ஏறிகளோ யும் நானும் பட்டவன்தான்,
நாக: முட்டை உடம்புக்கு நல் வது.

குப்பி: என் சம்சாரம் கிரையின்
மகத்துவம் பற்றிச் சொன்னான்.
முட்டை சத்துள்ளதுதான்,
கூழ்முட்டை உடைந்தால் நல்
வதல்ல ..

நாக: வடிவாக் குளிச்சால் கூழ்
முட்டையின்றை மணம் போ
யிரும்.

சுப்பு: ஓமோம், முட்டைக்கதை எதற்கு? சென்ற ஆண்டில்

மட்டக்களப்பிலே முதலாவது
தமிழ் விழா நடைபெற்றது.
கேள்விப்பட்டிருப்பீர்.
நாத: ஒம் நானும் கேள்விப்
பட்டங்கள் தான். பெரிய அள்
விலைதான் நடந்ததாம். இதாலே
என்ன பயன்?

சுப்: கிராமந்தேதாறும் தமிழ்முணர்ச்சி பூத்தது. வந்தாறுமலை, கிண்ணியா, முதூர் ஆகிய இடங்களிலும் தமிழ்விழாக்கள் நடைபெற்றன. இவை கிராமங்கள். போன்மாதந்தான் சிலாபத்தில் தமிழ்விழா நடைபெற்றது.

சின்: இதாலே வீண் சிலவுதான்.

சுப்பு: எதற்குத்தான் செல

வில்லை, தமிழனர்ச்சி வேண்டும். அதைச் செவ்வையாக வளர்க்க ஒரு நிதி தேவை. நாகப்பர் இந்தக் கணக்கைப் பாரும். வாரம் ஒன்றுக்கு ஒவ்வொரு தமிழனும் தமிழனர்ச்சி நிதிக்காக ஒரு கீரைக் கட்டின் காசைச் செலுத்தட்டும். வருடக் கடைசியில் 130 இலட்சம் ரூபா தேறும் இந்த நிதி இருக்குமானால், சாகித்திய மண்டல - கலைக்கழகக் குத்து வெட்டுகளுக்கு இடமில்லை. நாக: கற்பனை புழையில்லை. ஆரோபத்திலை தேடினம், பாக்கிட்டு வாறன்.

அவர் செல்கின்றார்

குப்ப: எனேய் கிரையைக் கறி
சமைக்குப் போறியோ? இல்லை,
பச்சையாத் தரப்போறியோ?
சின்: நீங்கள் சொன்ன தமிழ்
உணர்ச்சி நிதிக்குக் குடுக்கப்
போரன்.

சுப்பி: என்னுடைய உபதேசம் ஊருக்கல்லோ? உனக்கு ஏன் கோவம் வரவேணும். நீ போய் சமையற்பாடுகளைப் பார். நான் ஒருக்கா எட்டி ஒரு 'சேவ்' எடுத்துட்டுவாறன். *

அரபு, பாரசீகம், ஆங்கிலம், தமிழ் ஆகிய மொழி களில் புலமைபெற்றுள்ள மாத்தறையைச் சேர்ந்த சுக்ரி, அம்மொழிகளில் கிடைக்கும் ஆதார நூல்களைக் கொண்டு மூஸ்லிங்களின் நூல் நிலையங்கள் பற்றி இக்கட்டுரையில் விரிவாக ஆராய்கின்றோம்.

இஸ்லாமிய நூல் நிலையங்கள்

எம். ஏ. எம். சுக்ரி
இலங்கைப் பல்கலைக் கழகம்

இஸ்லாத்தின் தோற்றமும், பரவலும் உலக வரலாற்றில் தனித்துவமான பண்புகளைக் கொண்ட ஒரு நாகரிகத்திற்கும், கலாசாரத்திற்கும் விததூன்றியது என்பதை வரலாற்றை பாரபட்சமற்ற மன இயல் போடு அனுகும் எவரும் ஏற்றுக்கொள்வார். கி. பி. 7ம் நூற்றுண்டிற்கும் பதின்மூன்றாம் நூற்றுண்டிற்கும் இடையில் ஒளிபெருக்கிய இஸ்லாமிய நாகரிகத்தின் பிரதிநிதிகளான அன்றைய மூஸ்லிம்கள் சிந்தனை வளர்ச்சிக்கும். அறிவின் பரவலுக்கும், அறிவியல் முன்னேற்றத்திற்கும் புரிந்த பணி அளப்பரியது. தத்துவம், மருத்துவம், வரலாறு, வானநூல் ஆகிய பல்வேறு கலைகளின் வளர்ச்சியிலும் அன்றைய மூஸ்லிம்களின் பணியின் தாக்கத்தினைக் காணமுடிகின்றது. இத்தகைய பண்பாட்டுப் பெருமையும், பாரம்பரிய உணர்வும் மிக்க இஸ்லாமிய நாகரிகத்தில்

முக்கிய அம்சமாக விளங்கிய வை அக்கால இஸ்லாமிய நூல் நிலையங்களாம். இஸ்லாமிய நாகரிகத்தின் அறிவியக்கங்களின் — சிந்தனை இயக்கங்களின் உயிர்நாடியாக — ஆத்மசக்தியாக அவை விளங்கின. அவை இஸ்லாமிய நாகரிகத்தில் ஒரு சிறந்த இடத்தை வழித்துள்ளன. அறிவின் பரவலுக்கு—சிந்தனையின் வெளிப் பாட்டுக்கு—கருத்துக்களின் பரிமாறலுக்கு அவை புரிந்த பணி அளப்பரியன. இஸ்லாமிய நூல் நிலையங்களின் தோற்றத்தினையும், அவற்றின் படிமுறையான வளர்ச்சியையும் சுருக்கமாக ஆராய்வதே இக்கட்டுரையின் நோக்கமாகும்.

இஸ்லாமிய நூல் நிலையங்களின் தோற்றத்திற்குக் காரணி களாக விளங்கிய அம்சங்களை உரிய முறையில் விளங்கிக் கொள்வதற்கு இஸ்லாத்தின் தோற்றத்திற்கு முன் அரேபி

யச் சமுதாயத்தின் அறிவு நிலை
பற்றி ஓரளவு ஆராய்தல் சிறப்
புடைத்தாகும். ஒரு சில வர
லாற்றுசிரியர்கள் இஸ்லாத்
துக்கு முன் அரேபியாவின்
நிலையை வர்ணிக்கும் பொழுது
அன்றைய அரேபியரை அறி
வின் வாசனையே அற்றவராகக்
காட்ட முயற்சிப்பர். ‘‘ஜாஹி
விய்யா’’ என்ற அடைமொழி
யை, ‘அவர்களை எழுத, வாசிக்
கத் தெரியாதவர்கள்’ எனக்
குறிக்கப் பயன்படுத்துவர்.
ஆனால், உண்மையில் ‘ஜாஹி
விய்யா’ என்ற பதம் அன்றைய
அரேபியரின் தார்மீக, ஒழுக்க,
ஆத்மீக வீழ்ச்சியைக் குறிக்கின்
ரதேயன்றி அவர்களை எழுத,
வாசிக்கத் தெரியாதவர்களா
கக் காட்டவில்லை. இஸ்லாத்
தின் தோற்றுத்திற்குமுன் அரே
பியாவின் நிலையை சிறந்த
முறையில் ஆராய்ந்துள்ள பிர
பல அரபு வரலாற்றுசிரியர்
டாக்டர் அலி ஜவ்வாத் தனது
“அல்-அரப் கப்லல் இஸ்லாம்”
என்ற நூலில் இஸ்லாத்தின்
தோற்றுத்திற்கு முன் அரேபியர்
எழுத, வாசிக்கத் தெரிந்திருந்
தனர் என்ற கருத்தை தக்க
ஆதாரங்களுடன் நிறுவியுள்
ளார். திருக் குர்ஆன் என்
னற்ற இடங்களில் எழுதும்
உபகரணங்கள் பற்றிக் குறிப்
பிடுகின்றது. எழுதுகோலைக்
குறிப்பிடும் ‘‘கலம்’’ என்ற
சொல் அரபிகளுக்கு எழுத்த
தெரிந்திருந்தது என்ற உண்
மையை உறுதிப்படுத்துகின்
து. இன்னும் திகுக்குர்ஆன்

‘அவர்கள் எழுதும் எழுதுகோ
வின்மீது பிரமாணமாக’ எனக்
குறிப்பிடுவதும் நோக்கத் தக்
கது. மேலும் ‘நூன்’ என்ற
அரபுச் சொல் மைக்கூட்டடைக்
குறிக்கின்றது. அரபு மொழி
யின் வரிவடிவ எழுத்துக்களில்
ஒன்றுன் ‘நூன்’ என்ற எழுத்து
மைக்கூட்டடைக் குறிக்கும்
பழைய பபிலோனிய வரிவடிவ
ஒருவ எழுத்துக்களின் வளர்ச்சி
யின் அடியாகத் தோன்றியிருக்
கலாமென மொழியியல் வல்
லார் கருத்துக் கொண்டுள்ள
னர். அரபு வடிவ எழுத்தான்
‘நூன்’ என்ற எழுத்தின்தோற்
றம் ()மைக்கூட்டடை ஒத்தி
ருப்பதும் குறிப்பிடத் தக்கதா
கும். எனவே, திருக்குர்ஆன்
எழுதுவதைப் பற்றிக் குறிப்
பிடுவதிலிருந்தும், எழுதுவ
தற்கு உபயோகிக்கப்படும் உப
கரணங்களான எழுதுகோல்,
மைக்கூடு ஆகியன பற்றிய
குறிப்புக்கள் குர்ஆனில் காணப்
படுவது கொண்டும் அன்றைய
அரபு மக்கள் எழுத, வாசிக்கத்
தெரிந்திருந்தனர் என அறிய
முடிகின்றது. ஆனால், அறிவு
பரந்துபட்ட நிலையில் மக்கள்
அனைவரையுந் தழுவிய ஒரு
இயக்கமாக அமையவில்லை. இந்
தப் பணியையே இஸ்லாம்
செய்தது. அறிவுத் துறையில்
இஸ்லாம் சாதித்த இந்தச் சாத
ணையினடியாகத் தோன்றிய
வையே இஸ்லாமிய நூல் நிலை
யங்கள்.

உமையாக்கள் காலப் பிரிவிலேயே இஸ்லாமிய நூல் நிலை

யங்களின் தோற்றுத்தினைக் காண்கின்றேம். ஒவ்வொரு பள்ளிவாசல்களோடும் நூல் நிலையங்கள் இனைக்கப்பட்டிருந்தன. பள்ளிவாசல்களிலிருந்த நூல் நிலையங்கள் பெரும்பாலும் திருக்குர் ஆன், ஹதீஸ், பிச்ல் (மார்க்கச் சட்டங்கள்) பற்றிய நூல்களையே உள்ளடக்கியிருந்தன. பெரும்பாலும் காலீகள், மார்க்கத் தீர்ப்புகள் வழங்குவதற்கும், பள்ளிவாசல்களில் நிகழ்த்தப்பட்ட குத்பாப் பிரசங்கங்களுக்கும், இந்நூல் நிலையங்கள் பேருதவிபுரிந்தன. பொது மக்களும், அறிஞர்களும் தங்களிடமுள்ள நூல்களைப் பள்ளிவாசலிலுள்ள நூல் நிலையங்களுக்கு அன்பளிப்பாகத் கொடுத்ததால் அவைவளர்ந்தோங்கின.

முஸ்லிம்கள் எழுதுவதற்காக 'பபீரஸ்' (Papyrus) மரத்தின் இலையையோ, அன்றி எழுதுவதற்கு ஏற்ப பண்படுத்தப்பட்ட ஆட்டுத் தோலையோ (Parchment) தான் பயன்படுத்தினர். ஹஜ்ரி முன்றாம் நூற்றிற்கு வரை இந்த நிலையே இருந்து வந்தது. ஹஜ்ரி 3ம் நூற்றிற்கு அரேபியர் சீனரிடமிருந்து காகிதம் செய்யும் முறையைக் கற்றறிந்தனர். கி. பி 751ல் (ஹி. 3ம் நூற்றிற்கு) சீனக்கைத்திகள் சிலர் FLAX என அழைக்கப்படும் ஒருவகை சணவிலிருந்து காகிதம் செய்யும் முறையை ஸமர்க்கந்தில் அறி முகப்படுத்தினர். காகிதத்தைக் குறிக்கப் பயன்படும் பழைய

அரபுச் சொல்லான 'காஹாத்' (Kaghad) என்ற பதம் பாரசீக மொழியினூடாக அரபு மொழிக்கு வந்த சீனச் சொல் என மொழியில் வல்லுனர் கருத்துத் தெரிவிக்கின்றனர். அப்பாலிய கலீபா ஹாருஷ் அல்ரஷீத் காகிதத்தை தமது உத்தியோக அலுவல்களுக்காகப் பயன்படுத்த ஆரம்பித்தார். ஸமர்க்கந்த, பக்தாத் ஆகிய இடங்களில் காகிதத் தொழிற் சாலைகள் நிறுவப்பட்டன. இதைத் தொடர்ந்து முஸ்லிம் உலகில் நூல்கள் பெருக்கத் தொடங்கின.

அப்பாலிய கலீபா ஹாருஷ் அல் ரஷீதின் (786- 809) காலப் பிரிவிலும் கலீபா அல் - மாழுணின் (813-833) காலப் பிரிவிலும் நூல் நிலையங்கள் பெருமளவிற்கு தாபிக்கப்பட்டன. கலீபா மாழுன் 'பைத்துல் ஹிக்மத்' எனப் பெரிய ஒரு மொழி பெயர்ப்பு நிலையத்தையும், நூல் நிலையத்தையும் ஏற்படுத்தினார். இதைப் பின்பற்றி பாத்திமிக் கலீபாக்களும் காஹி ராவில் ஒரு நூல் நிலையத்தை நிறுவினார். முஸ்லிம் கலீபாக்கள் அறிவின் பரவல் கருதி நூல் நிலையங்களை நிறுவியது மட்டுமன்றி, ஆழ்ந்த அறிவும், அனுபவமும் உடையவர்களை நூல் நிலையங்களின் அதிபர்களாகவும், மேற்பார்வையாளர்களாகவும் நியமித்தனர். முஸ்லிம் உலகில் நூல் நிலைய அதிபர்களாக பதவி வகிப்பவர்கள், சமூகத்தில் மிகமுக்கியமான

பொறுப்பு வாய்ந்த இடத்தை வகித்தனர். இஸ்லாமிய தத்துவ ஞானிகளினதும், மருத்துவ மன்னர்களினதும் வரிசையில் சிறப்பிடம் பெறும் அவி இப்னு அவீஸீனா (Avicenna), ஸமனித் (Samanid) மன்னரோருவரின் நூல் நிலையத்துக்குப் பொறுப்பாயிருந்தார் என அறி கின்றோம். பிரபல வரலாற்று சிரியரும், தத்துவ ஞானிய மான இப்னு மிஸ்கவை ராய் (Ray) என்னுமிடத்தில் வலீர் பஸ்ல் என்பார் நிறுவிய நூல் நிலையத்துக்கு அதிபராக இருந்தார். பாத்தியி கலீபாக்களுள் ஒருவராகிய அல் - அலீஸ் என்பாரின் நூல் நிலையப் பொறுப்பாளராக அஷ்ஷாபுஸ்தி இருந்தார். மூஸ்லிம் உலகைப் பொறுத்தவரையில் நூல் நிலை அதிபர்களாகக் கடமையாற்றி யவர்களின் தகைமையையும், உயர்வையும் இதன் மூலம் அறிய முடிகின்றது.

பூவைத் (Buwaid) கலீபாக்களுள் ஒருவரான ஆதுத் தவ்லாஹ் (977-87) ஷராஸ்ல் என்னுமிடத்தில் ‘கிளான்துல் குதுப்’ எனப் பெரிய நூல் நிலை மொன்றை நிறுவினார். அல்ராய் என்னுமிடத்தில் இருந்த நூல் நிலையமொன்றிலுள்ள புத்தகங்கள் அத்தனையும் நானூறு ஒட்டகங்களின் மேல் ஏற்றக்கூடிய தொகையளவுக்கு இருந்தனவென்றும், அந்த நூல் நிலையத்திலுள்ள நூல்களைக்கொண்ட அட்டவணைப் புத்தகம் மட்டும் பத்து

வல்லும்கள் என்றும் பிரபல இஸ்லாமிய வரலாற்றுக்கிரியர் அல் - மகுதி குறிப்பிடுகின்றார். பூவைத் மந்திரிகளுள் அர்தஷீர் என்பாரின் புதல்வரான சாஹ் பூர் பக்தாதில் ஒரு நூல் நிலையத்தை நிறுவினார் கி. பி. 1205ல் நிறுவப்பட்ட இந் நூல் நிலையத்தில் 100,000 முதல் 140,000 வரை நூல்கள் இருந்தன என மதிப்பிடப்பட்டுள்ளது. சிரியாவிலுள்ள திரிபோவிஸ் என்னுமிடத்திலுள்ள நூல் நிலையத்திலிருந்த நூல்களின் தொகை முப்பது லட்சமாகும். இவற்றில் 50,000 முதல் 60,000 வரை திருக் குர் ஆன் விரிவுரைகளாக இருந்தன. கி. பி 711 முதல் 1236ம் ஆண்டுவரை மூஸ்லிம் உலகில் ஒளிபெருக்கிய கொரடோவாவிலிருந்த கலீபாவின் நூல் நிலையத்தில் நான்கு லட்சம் வல்லும்களைக் கொண்ட நூல்கள் இருந்தன. ஒரு கட்டடத்திலிருந்து, இன்னைரு கட்டடத்துக்கு நூல்களை எடுத்துச் செல்ல ஆறு மாதங்கள் எடுக்குமெனக்குறிப்பிடப்படுகின்றது.

இந்நூல் நிலையங்கள் அறிஞர்களின் ஆராய்ச்சிகளுக்குப் பெருமளவிற்குத் துணை புரிந்தன. அறிவின் துணைநாடி வரும் அறிஞர் பெரு மக்களை அன்புக்கரம் நீட்டிவரவேற்றன. ‘அல்முஃஜூஸ் புல்தான்’ என்ற புவியியல் அகராதியை உலகிற்களித்த மூஸ்லிம் புவியியல் அறிஞரான யாகூத் அர் - ரூமி என்பார் மர்வ், குவாரிஸ்ம் என்னு

மிடங்களில் உள்ள முஸ்லிம் நூல் நிலையங்களில் தமது புவி யியல் அகராதியை உருவாக்குவதற்காக மூன்று வருடங்கள் ஆராய்ச்சியில் கழித்ததாகக் குறிப்பிடுகின்றன.

இஸ்லாமிய உலகில் அறிவின் பரவலுக்குத் துணை புரிந்த இந்த நூல் நிலையங்கள் பிற்காலத்தில் பகைவர்களால் அழிக்கப்பட்டோ, அன்றி எரிக்கப்பட்டோ நிர்மூலமாக்கப்பட்டன.

தாத்தாரியர்கள் மர்வ் என்னுமிடத்திலுள்ள நூல் நிலையத்தை அழித்தொழித்தனர். அக்காலத்தில் அறிவின் மத்தியதலமாகவும், கலாசாரப் பணபாட்டு வளர்ச்சிக்குப் பேர்போன இடமாகவும் விளங்கிய கிழக்கு பாரசீகத்திலுள்ள நூல் நிலையங்களைல்லாம் ஜெங்கிஸ்கானால் அழித்தொழிக்கப்பட்டன. பல்க், புகாரா, மர்வ், ராய் ஆகிய இடங்களிலுள்ள நூல் நிலையங்கள் மங்கோவியரின் வெறித்தாக்குதல்களுக்குப் பலியாகின. முதல் சிலுவையுத்தத்தின் போது, பலஸ்தினிலிருந்தும், சிரியாவிலிருந்தும் வந்த ஐரோப்பியபடையெடுப்பாளர்கள் திரிபோவிலியிலுள்ளபிரமாண்டமான நூல் நிலையத்தைத் தீக்கிரையாக்கினர். இந்நூல் நிலையத்தில் தான் அக்காலப்பிரிவில் கூடிய தொகையான முப்பதுலட்சம் நூல்கள் இருந்ததாகக் கூறப்படுகின்றது. இந்நூல் நிலையத்தில்

-O-O-O-O-O-

நேரவின் உயில்

“...எஞ்சியுள்ள அஸ்தி முழுவதும் ஆகாய விமானத்தில் உயர் எடுத்துச் செல்லப்பட்டு அங்கிருந்து தூவப்பட வேண்டும்; ஏழைகள் நெற்றி வியர்வை நிலத்தில் விழ உழைக்கும் வயல்களின் மீதெல்லாம் அது படிய வேண்டும்; அவ்வாறு படிந்து இந்திய நிலத்தின் மண்ணேடு மண்ணுக் கூர்ண்டிரக் கலந்து விடவேண்டும்.”

-O-O-O-O-O-

50,000 திருக்குர் ஆன் பிரதி கள் இருந்ததாகவும், இதைக்கண்ட ஐரோப்பியர் இந்த நூல்நிலையம் திருக் குர் ஆன் பிரதிகளைமட்டும் கொண்ட நூல்நிலையமெனக் கருதித் தீக்கிரையாக்கினர் என்றும் சிலர் அபிப்பிராயப்படுகின்றனர். (பார்க்க: - OUTLINES OF ISLAMIC CULTURE - SHUSH TERY - P. 167)

இஸ்லாமிய வரலாற்றில் நூல்நிலையங்கள் சிறப்பிடம் வகிக்கின்றன. இஸ்லாமிய நாகரிகத்தின் வளர்ச்சிக்குமுட்டு யன்று, உலக நாகரிக வளர்ச்சிக்கும் முஸ்லிம் நூல் நிலையங்கள் புரிந்த பணி அளப்பரியன் எமது முன்னேர்களின் வரலாற்றுச் சாதனைகள் பற்றிப் பெருமைப்பட எங்கள் அத்தனை பேருக்கும் உரிமையுண்டு. ஆனால், அது வெறும் பழம் பெருமையைப் - பற்றிப் பேசியும். எழுதியும், காலத்தைப் போக்கும் மக்களாக எம்மை மாற்றக்கூடாது. எமது பழய பண்பாட்டுச் சாதனைகள் பற்றிய வரலாற்றுணர்வானது எம்மைப் புதியன் காணத்தூண்டவேண்டும். புதுமைகள் செய்ய ஊக்குவிக்க வேண்டும்.



யதுவின்றும் உத்தந்

“ 13-ம் பக்கத்தை உம்முடைய தலையில் கட்டி

யடித்திருக்கின்றேன். ஒரே பக்கத்தில் வரக்கூடியதாக ஏதாவது ஒரு Feature ஐச் செய்யும்” என்று இளம்பிறை ஆசிரியர் பணித்தார். ஒரு பக்கத்தில், ஒரு Feature ரா? அதுவும் 13ம் பக்கத்திலா? என்ற சிந்தனைகளுடன் சுவரைப் பார்க்கின்றேன். அன்று 13ம் தேதி 13ம் பக்கத்திற்கும், 13ம் தேதிக்குமுள்ள பொருத்தத்தை விட்டுத் தள்ளுங்கள். ஆங்கிலப் படிப்பின் தோட்டத்தினால், 13ம் எண்ணிற்குப் பயமாகத்தான் இருக்கின்றது. ஆங்கிலப் படிப்பை இங்கு இறக்குமதி செய்த ஆங்கிலேய டையநாட்டில், 13 ஆண்டுகளுக்குப் பின்னர் தொழிற் கட்சி ஆட்சிபீடம் ஏற்றியுள்ளது. நான்கே நான்கு அதிகப்படியான வாக்குகள் தாம் தொழிற் கட்சிக்கு உண்டு. ‘தொழிற் கட்சிக்குச் சருண்ட சரியில்லை’ என்றுதான் இங்கிலாந்தின் வைதீகங்கள் நம்புகின்றார்கள். கிடூகுச் சவரினால் ‘அறிக்கை’ செய்யப்பட்டுள்ள யாழ்ப்பாணத்திற்கு மட்டும் வைதீக நம்பிக்கைகள் சொந்தமானதில்லை. நம்முடைய பழக்க வழக்கங்களுக்கும் மூட நம் பிக்கைகளுக்கும் விஞ்ஞான ரீதியான விளக்கந்தரவுல்ல மேனாட்டவர் மத்தியிலேயே விசித்திரமான நம்பிக்கைகள் காணப்படுகின்றன. இவற்றுள் ஒன்றுதான் 13ம் எண் தூரதிருஷ்டமானது என்னும் நம்பிக்கையாகும். இங்கிலாத்தில் 13ம் இலக்க வீடே இல்லையாம். 12, 12½ 14 என்னும் வகையில் 13ம் இலக்க வீடு மறைக்கப்படுகின்றது. அனுக்கண்டிற்குக் கூட இல்லாத பயம், அவர்களுக்கு இந்த 13ம் எண்ணிடம் உண்டு.

இத்தனைக்கும் 13ம் எண் எந்தவிதமான பாவமும் செய்ய வில்லை. பாவத்தைச் செய்ததெல்லாம் அந்தப் படுபொவி யூதாஸ் தான். பாவிகளுக்காகச் சிலுவையில் அறைந்து கொல்லப்படுவதற்கு முதல்நாள் இரவு இயேசுநாதர் இராப் போசனம் உண்டார். அந்த இராப் போசனத்தில் பேதுரு, யாக்கோபு, யோவான்... யூதாஸ் உட்பட பன்னிருவர் கலந்துகொண்டனர். இயேசுநாதருடன் பதின்மூவர் அவ்விருந்தில் கலந்துகொண்டார்கள். 13 இல் ஒருவனுண் யூதாஸே முப்பது வெள்ளிக் காசக்காக இயேசுநாதரைக் காட்டிக் கொடுத்தான். இதனால் 13ம் எண்ணும் பாவத்தைச் சம்பாதித்துக்கொண்டது. தாழும்பூ பொய்ச்சாட்சி கூறியதற்காக பூசைக்கு எடுக்கப்படாது என்னும் நம்பிக்கை நம்மவர்கள் மத்தியில் இருப்பதைப்போல, 13ம் ஆளாக விருந்திற் கலந்துகொண்ட யூதாஸினால் தேவகுமாரனுக்குத் துர்வினை சம்பவித்ததால் 13ம் எண் தூரதிருஷ்டத்தின் திருவுருவமாக மூடநம்பிக்கை உள்ளவர்களைப் பயமுறுத்துகின்றது.

இத்தகைய மகத்துவங் கொண்ட 13ம் பக்கத்தில் நாம் மாதந்தோறும் சந்திக்கலாம். வணக்கம்.

—ஆர். பாலகிருஷ்ணன்:

நால்: ஈழத்து இலக்கிய வளர்ச்சி

ஆசிரியர்: இரசிகமணி கனக செந்திநாதன்

வெளியீடு: அரசு வெளியீடு,

231, ஆதிருப்பள்ளி தெரு, கொழும்பு-13.

விலை: ரூ. 3-50

உரை கல்

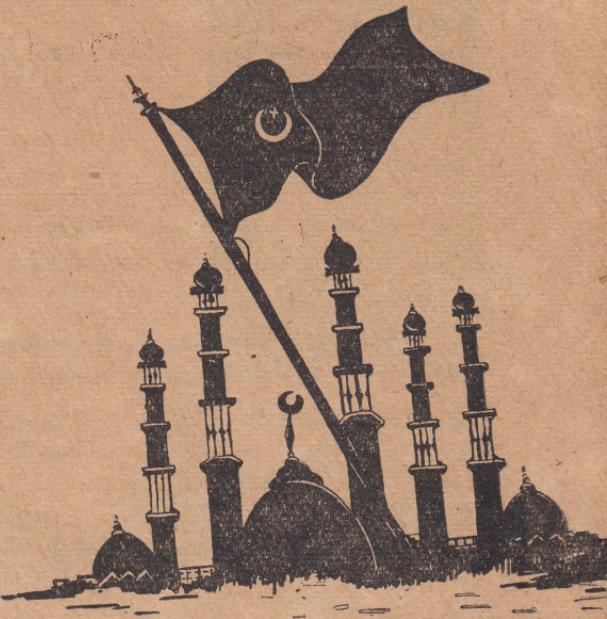
விமர்சகர்: டாக்டர் கே. வைத்தியநாதன் M. A., Ph. D.
நன்றி: தினமணி, சென்னை.

எழுத்து இலக்கிய வளர்ச்சி ஒரு விமர்சன நால். இதனை எழுதிய திரு. கனக - செந்திநாதன் நாட்டுப் பற்றும் தமிழ்பற்று மிக்கு உடைய ஒரு எழுத்தாளர். இவர் ஆறுமுக நாவலர் தொடக்கம் இன்றைய இனங் கவிஞர்கள் வரை ஆராய்ந்து பழ மையையும் புதுமையையும் நமக்கு இந்நாலிற் காட்டியுள்ளார். ஈழத்து இலக்கிய வளர்ச்சியைப் பற்றி நேர்மையான வரலாறு இவ்வாசியர் கொடுத்திருக்கிறார். படிக்கப் படிக்க இன்பம் மென்மேலும் ஓங்கும் அளவுக்கு உண்மையான சரித்திர வரலாறுகளும், அதனுடன் தொடர்புகொண்ட மக்கள் அனைவருடைய பெயர் களையும் விடாமல் எழுதியிருப்பது போற்றக்கூடிய ஒரு சாதனையாகும். இந்நால், ஈழத்தின் தமிழ் இலக்கிய முயற்சிகளைப் பற்றி அறியவிழையும் தென்னக எழுத்தாளர்களுக்குப் பெரிதும் பயன்படக்கூடிய வகையில் அமைந்துள்ளது எனலாம்.

இந்நாலின் சிறந்த அம்சம் என்னவென்றால், ஈழத்தில் தமிழ் இலக்கிய வளர்ச்சியை 1922ம் ஆண்டு முதற்கொண்டு 1960ம் ஆண்டுவரை வகைப்படுத்தி விரிவாக எழுதியிருப்பதே. இதனால் இந்நாலின் ஆசிரியர் நம் மதிப்பிற்கு இலக்காகினார். இன வேற்றுமையையோ; மொழி வேற்றுமையையோ காணுது ஈழத்தின் சரித்திரத்தை அழகிய தமிழ் நடையில் எழுதியிருப்பது ஆசிரியரின் பெருந்தன்மையையும் புலமையையும் வெளிப் படுத்துகிறது. இந் நாலில் ஈழத்தின் பல பெரிய எழுத்தாளர் களின் உருவப் படங்கள் அச்சடிக்கப்பட்டு இருப்பது வரவேற்கத் தக்கது. குறைந்த விலையில் சீரிய முறையில் வெளிவரும் இந்நால் தமிழ் அனபர்களால் பெரிதும் விரும்பப்பட்டு படிக்கவேண்டியதாகும்.

‘உரைகல்’ என்னும் இப்பகுதியில் ஈழத்துத் தமிழ் நால்களைப் பற்றி ஏனைய பத்திரிகைகளில் வெளியான விமர்சனப் பகுதிகள் தொடர்ந்து வெளிவரும்.

1963ஆம் ஆண்டில் மட்டக் களாப்பில் மாபெருந் தமிழ்விழா ஒன்று நடந்தேறியது. அதனைத் தொடர்ந்து, பொதுவாக ஈழத் தின் பல பகுதிகளிலும், குறிப் பாகக் கீழ்க்கு மாகாணத்திலும் பல தமிழ் விழாக்கள் நடந்தேறி விட்டன. தமிழ் வளர்ச்சியிடன் மார்க்க வளாசியையும் இனைத்து அகில இலங்கை இஸ்லாமியக் கலைப் பெருவிழா ஒன்றை நடத்திய பெருமை கிண்ணரியாவைச் சேர்ந்த முற்போக்கு வலிபர் மன்றத்தைச் சாருகின்றது. அக்டோபர் 3, 4, 5ம் நாட்களில் நடைபெற்ற இப்பெரு விழாவில் இயல் - இசை - நாடக மாசிய துறைகளில் முன்னேடு களான அஸ்ஹாஞ் வி. எம். ஷம்ஸத் தின், கவிஞர் அப்துல் காதர் லெப் பை, ஜனப் எம். ஏ. முஹம்மது ஆகியோர் கௌரவிக்கப்பட்டனர். அத்தோடு, முற்போக்கு வாலிபர் மன்றத்தினர் கிண்ணரியா தந்த கவிஞரான ‘அண்ணல்’ அவர்களு



அகில இலங்கை இஸ்லாமியக் கலை விழா



டைய கவிதைக் தொகுதியான ‘அண்ணல் கவிதைக் கீன வெளியிட்டனர். விழாவின் சிறப்பு மஸ்ராக ‘தியாகி’ என்னும் அருமையான மல்லரயும் வெளியிட்டனர். அவர்களுடைய முயற்சி இலங்கைவாழ் இஸ்லாமிய சமுதாயத்திற்கு வழிகாட்டுவதாக அமைந்துள்ளது. கிண்ணரியா முற்போக்கு வாலிபர் மன்றம் வாழ்க!

*

ஜனப் மஜீது

இந்த வெற்றியில் முதூரின் இரண்டாவது பிரதிநிதியான ஏ. எல். ஏ. மஜீதின் உழைப்புப் பெரும் பங்கு கொண்டுள்ளது. துடிப்பு மிக்க இன்னரான இவர், கைதேர்ந்த அரசியல்வாதியாக இருப்பதுடன், இஸ்லா மிய மக்கள் தம் மொழியையும் - கலையையும் வளர்க்கவும் முன்னணிப் படையில் உழைத்து வருகின்றார். இஸ்லாமிய வாலிபர் உலகத் தின் நம்பிக்கை நடச்சத்திரமாகத் தோன்றும் முற்போக்கு வாலிபர் மன்றத்தின் தலைவராகவும், முதூரிப் பிரதிநிதியாகவும் பஸ்லாண்டு உழைத்து வர வாழ்த்துகின்றேம்! *

15



இவர் செய்த

குறும்புகள்!

கல்லடி வேலுப்பிள்ளை என்று பிரசித்திபெற்ற யாழ்ப்பாணம் - வயாவிளான் ஆசக்கவி வேலுப்பிள்ளை, நகைச்சுவையுடனும், சிலேடை நயத் துடனும் விடை கூறுவதில் மிகவுஞ்சமர்த்தராக விளங்கினார். அவர்தம் பொருடன் இனைந்து வழங்கிவருஞ் சில கதைகளைக் கீழே தருகின்றோம்.

அவர் ஒரு சமயம் ஒரு தட்டானைப் பார்த்து, ‘பத்தரை வெள்ளியால் செய்ய முடியுமா?’ என்று கேட்டார். பத்தரை ரூபாய் எடையுள்ள வெள்ளியால் செய்யும்படிகேட்கின்றார் என்றே தட்டான் நினைத்தான். அதனால் முடியுமென்று சாதித்தான். அவர் முடியாது என்று சொன்னார். கடைசியில், ‘பத்தரை (தட்டானை) வெள்ளியால் செய்ய முடியுமா?’ என்று கேட்டுச் சிரித்தார்.

‘என் காலால் உதை வேண்டுமா?’ என்றும் அர்த்தம் வரும்.

அந்தக் காலத்தில் தம்புதுரைச் சாமி யென்ற ஒரு பிரபல நீதிபதி வாழ்ந்தார். அவர் சாவகச்சேரியைச் சேர்ந்தவர். சாவகச்சேரியைச் சேர்ந்தவர் களைக் குளைக்காட்டார் என்று வேடிக்கையாக அழைப்பார்கள். ஒரு சயயம் இந்த நீதிபதி யின் முன்நிலையில் அவர் சாட்சியாக இருந்தார். நீதிபதி அவரைப் பார்த்து ‘கொலை நடந்த பொழுது என்ன நேரம்?’ என்று கேட்டார். அதற்கு அவர் ‘அப்பொழுது பொழுது குளைக்குள் நின்றது’ என்று சொல்லிச் சிரிக்கச் செய்தார்.

வேறொரு சமயம், கற்பலகையிலே ஒரு செட்டியாரைப்பற்றி அவதாரூக எழுதிவிட்டார். கோபங்கொண்ட செட்டியார் அவர் மீது வழக்குப் போட்டார். வழக்கு விசாரணைக்கு வந்தது. ‘நீர்தானே சிலேட்டில் எழுதியது?’ என்ற கேள்வி கேட்கப்பட்டது. அவர் ஒன்றுமே அறியாதவர் போல நின்றார். சிலேட்டை எடுத்துக் காட்டி ணர்கள். அப்பொழுது அவர், ‘உதையா கேட்கின்றீர்?’ என்றார். அந்த மறுமொழியில் ‘உ’ சுட்டெட்டமுத்தாகவுந்தொனிக்கின்றது. அதே சமயம்,

‘புகையிரதக்டவைகளில் கோச்சிவரும் கவனம்’ என்ற பெயர்ப்பலகையை இன்றும் நாம் காணலாம். ‘கோச்சி’ என்பது ரயிலைக் குறிக்கும். அதே சமயம், யாழ்ப்பாணப் பேச்சு வழக்கில் தாயையும் குறிக்கும். ஆசவே, அவர் வேடிக்கையாக, அதன் கீழே, ‘கொப்பரும் வருவார் கவனம்’ என்று போட்டு வைத்தார். (பேச்சு வழக்கில் ‘அப்பா’வைக் கொப்பர் என்று வழங்குவர்.)

காலைத் தோற்
மத்தின் முன்னறிவிப்
பாகக் கூவுஞ் சேவல்
களின் குரல் கேட்டுக்
கண் வி மி த் தான்
காதர். குமரி இரு
ட்டு, தன் மெல்லிய
கரும் பட்டாடையை
எங்கும் விரித்து நின்
றது.



உலகின் விடு
வும், தெளிவும் குமரி
இருட்டின் பின்
தோன்றும் உதயத்தைத்
தொடர்ந்து நிகழ்வதே! தன்
வாழ்க்கையின் விடிவு எதைத்
தொடர்ந்து நிகழுமோ என்ற
அங்கலாப்பு அவன் மனத்
தைக் குடைந்தன. உதயத்
திற்கு அஞ்சி உயிர் ஒடுங்குவது
போல் மின்னியின்னித்தன்னுயிர்
ரைத்தானே மாய்த்துக் கொண்டிருந்தது
மண்ணெண்ணெண்யிலாக்கு. அதன் ஊமை ஒளி
யில் வரிசையாகத் தாங்கிக்
கொண்டிருந்த தன் நான்கு
செல்வங்களையும் வாஞ்சை
யோடு நோக்கினான். கடைசியில்
தந்தச் சிலையாய், தாய்
மையின் சின்னத்தைச் சுமந்த
வளாய், அமைதியின் அணைப்
புக்குள் நிம்மதியாக உறங்கிக்

கிழக்கு மாகாணத்தைச் சேர்ந்த பெரிய கிள்ளியாவைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்ட எம். ஐ. எம். தாஹர், வளர்ந்து வரும் முஸ்லிம் சிறுக்கை எழுத்தாளர்களுள் குறிப்பிடத் தக்கவர். ஈழநாட்டில் வெளிவரும் பல பத்திரிகைகளில் அவரது கதைகள் பிரசரமாகி யுள்ளன. கிள்ளியா முற்போக்கு வாலிபர் மன்றத்தினரின் அகில இலங்கை இல்லாமியக் கலைவிழா மஸ்ரான் ‘தியாகி’யில் அவர் எழுதிய கதையை சன்னடி மறுபிரசரங்கு செய்துள்ளார்கள்.

குமரி இருட்டு
ஏம். ஐ. எம். தாஹர்
கொண்டிருந்த ஆயிஷாவையும்
நோக்கினான் காற்றடித்த பந்
தாய் அவன் நெஞ்சுக்கூடு விம
மித் தனிந்தது. அந்த ஒலைக்
குடிசையின் ஆமையோட்டு
வாழ்வை மாற்ற வேண்டும்
என்ற அவா காதரின் நெஞ்சில்
உதயமாகி எத்தனையோ ஆண்
டுகள்! ஒவ்வொரு நாளின் விடு
விலும் அவன் தன் இலட்சியத்
தின் விடிவுப் பாதையையும்
எதிர்நோக்கியே வருகிறான்.
அந்த விடிவு என்றுதான் தோன்றுமோ?

குமரி இருட்டின் ஆட்சி
இன்னும் ஓயவில்லை.

முழங்காலைக் கட்டிக் குந்
திக்கொண்டு விரக்தியோடு
வெளியுலகை நோக்கிக் கொண்
டிருந்தான். ஆனால், வேண
வாக்கொண்ட அவன் உள்ளம்
மட்டும், மணிப் புரவாக எங்
கெங்கோ சிறகடித்தலைந்தது.

தூக்கம் கலைந்து கண்ணேன் த்
திறந்த ஆயிஷா, காதரின்
ஆழ்ந்த சித்தனைக் கோலத்
தைக் கண்டு ஆச்சரியப்பட
வில்லை. தன்னுள்ளத்தின் அடித்
தளத்தில் விகசித்துப் படர்ந்து
கொண்டிருக்கும் என்ன தத்தின்
கருவையும், ஆழ்ந்த சிந்தனை
யில் அது பெறும் உருவையும்
அவளிடம் அடிக்கடி சொல்லி
வந்துள்ளான்.

“என்ன இது?.....காலை
யிலே விழித்ததுமே காலைக் கட்டிக் கொண்டு யோசனை செய்யத் தொடங்கிவிட்டார்கள்?...”
என்று கண்ணேன் துடைத்துக் கொண்டே கேட்டாள்.

“என் யோசனைக்கு அளவேது...ஆயிஷா!...யோசிக்காமலிருக்க முடியவில்லையே!”
என ஏக்கத்தோடு கூறினான்.

“எந்நேரமும் யோசனை
செய்துகொண்டே இருந்தால்
காரியம் ஆகுமா?...”

“நான் என்ன செய்வேன்?...நிலத்தை நம்பி நம்

பிக் கெட்டுப் போனேன்...நீயே
சொல்லு, நிலம் காட்டாத கரு
ணையை வேறு எதுதான் காட்டப்போகுது?...”

“அப்படியெல்லாம் சொல்லாதீர்கள்! .. இறைவன் எப்போதும் நமக்குக் கருணை காட்டிக்கொண்டே இருக்கிறான். என்றால் ஒருநாள் உங்கள் ஆசைகள் நிறைவேற வழிபிறக்கும். இந்தப் போகத்தையும் செய்து பாருங்கள்...” எனக்கணவனின் இலட்சியத்தில் தனக்குமுள்ள பங்கைப் பிரதிபலிக்கக் கூறினான்.

“அதுக்கும் போதிய பணம் வேண்டுமல்லவா? ..எங்கிருந்து வரும்? ” என்று நெடுமுச்சு விட்டவாறே கேட்டான்.

அவன் கண்கள் வெளியுலகை மேய்ந்தன. குமரி இருட்டுத் தன் மெல்லாடையைச் சுருட்டிப் பூவுலகத்தின் திகம் பரக் கோலத்தைச் சிறிது சிறிதாக வெளிப்படுத்திக் கொண்டிருந்தது. அதனைக் கண்டு பறவையினம் தங்கள் கதம்பறிசையால் களிதுள்ளிச் சப்தித்தன. பூமித்தாயின் மடியில் நெல் மணியைத் தூவி, அதன் வீகசிப்பில் பல்கிப் பெருகிக் கலகலக்கும் வேளாண்மையின் பூரிப்பில் உள்ளம் பொங்கும் விவசாயிகளின் கூட்டம் வயல் நோக்கிச் செல்லும் நடை ஒலியும், கட்டை வண்டிகளின் கட்டுடாச் சப்தமும், காளைகளின்

கிண்கிணி மணியோசையும்
தொடர்ந்து ஒலித்துக் கொண்
டிருந்தன.

“இன்றையப் பொழுதுக்கிடையில் நான் வழி செர்ல்லு கிறேன்” என்று சிந்தனையின் ஸயிப்பில் தன்னை மறந்திருந்த காதருக்கு உணர்வுட்டினான் ஆயிஷா.

“என்ன வழி சொல்லுவாய்?...” என வியப்பில் தோய்ந்த விழிகளை அகலவிரித்துக் கேட்டான்.

“சரியான வழிதான் சொல்லுவேன். பயப்படாதீர்கள்...” என்று வியப்பைப் போக்கி ஆசைகளுக்கு முடிவு கட்டியது போற் கூறினான்.

தெளிவுட்டி விடிவு பெறும் குமரி இருட்டின் காட்சியாய்த் தன் ஆசைகளுக்கும் ‘ஆயிஷா கூறப்போகும் மார்க்கம் விடிவு தராதா?’ என்ற எண்ணத்துடன்மூந்து முற்றத்துக்கு வந்தான்.

ஏக தெய்வனின் தூய இல்லம் நோக்கி உதய வணக்கம் செலுத்தவருமாறு மாந்தரைக் கூவி அழைக்கும் ‘அதான்’ ஒலி வெங்கல ஒசையாய்க் கேட்டது. தெருவின் மறுகோடியில் ஒங்கிநிமிர்ந்து காட்சியளிக்கும் பள்ளிவாயிலையும் அதன் சுற்றுப் பிரதேசத்தையும் நோக்கி னன். பூரணத்துவம் பெற்ற அந்தத் தூய இல்லத்தின் புனி

தக்கோலம் அவனது மனத்தில் தினலுட்டியது. அங்கு நடமாடும் பக்தர்களின் பாதங்கள் தன் நெஞ்சின்மீதே ஊன்றப் படுவது போன்ற பிரமை. மனம் அலைந்தது. மீண்டும் வீட்டிற் குள்ளோயே நுழைந்து விட்டான்.

2

ச தனம் என்ற சம்பிரதா யத்திற்குக் குறை வைக்காமல் ஆயிஷாவின் தாய் தேடிக் கொடுத்த ஒரே செல்வம் நான்குபவுண் நகை மட்டுமே: கடன்னன்ற கடலில் கால்வைக் காமல் தன் கணவனுக்கு உதவ வேண்டும் என்ற உணர்வின் உந்தலில் அதைக் கழற்றிக் கொடுத்து, “இதை ஈடுவைத்து விட்டு வேளாண்மை செய்யச் செலவழிக்கலாமே” என்று கேட்டாள்.

அன்று பகலேல்லாம் மூளையைக் குடைந்து வழிதேடிக் கொண்டிருந்தவன், ஆயிஷா கூறியதை விளையாட்டாகவே நினைத்திருந்தான். ஆனால், அவள் நகையைக் கழற்றி நீட்டியபோது அவனது நெஞ்சம் நெட்டுயிர்த்தது. இல்லாள் என்ற பரிதி வட்டத்தை நிறைத்து நிற்கும் ஆயிஷாவின் ஆத்மார்த்த ஒத்துழைப்புக்கு என்ன கூறுவதென்றே தோன்றுமல் பிரமையிழந்திருந்தவனுக்கு, பணத்திற்கு வழிகிடைத்துவிட்டதே என்னும் எண்

ணத்தைச் சூழ்ந்து பலவேறு நோக்கங்களும் மேக மூட்ட மாய்க் கப்பின. மின்னல் கிற நிடுஞ் சிந்தனை.

“ஆயிஷா!...” என்று ஒரு முடிவுக்கு வந்தவனும் அழைத்தான்.

“ஊம் என்ன? ...”

“வேளாண்மையை விட ஒரு வியாபாரம் செய்யலாம் என்று படுகிறது...”

“வியாபாரமா?..... என்ன வியாபாரம்?”

“போத்தல் வியாபாரம்”

ஆயிஷாவின் உள்ளத்தைச் சம்மட்டி நொறுக்கிறது. காதர் மதுபான வியாபாரம் என்ற வடன், முகம் சழியத் தலை சுழன்றது. தன் வசத்தை மீட்டுக்கொண்டு “வேறேதா வது செய்யுங்கள். இது மட்டும் செய்யவிடமாட்டேன்..” எனக் கெஞ்சினான்.

“எல்லாவற்றையும் விட, இது ஒன்றுதான் எனக்குப் பொருத்தமான வழியாகத் தென்படுகிறது. என் எண்ணங்கள் ஈடேறவும் அதுதான் சரியான வழி ஆயிஷா...” எனக் கூறியவன், அவளது பிடிவாத குணத்தை மாற்றுவதற்காக எத்தனையோ நியாயங்களையும், ஆசைகளைத் தூண்டும் நுண்ணிய வரக்குகளையும் எடுத்துக் காட்டினான்.

கணவன் என்ற பந்தப் பினைப்பும், படிப்படியாகத் துளிர்த்த ஆசைக்கனலும் அவருடைய கண்ணையும் புலனையும் மறைத்தன. “ஆம்” என்று சம்மதிக்காவிட்டாலும், மெளனத்தின் மூலம் தன் விருப்பத்தைக் கோடு கிழித்துக் காட்டி வருள்.

நேரே வளரும் மரத்தையும் விடப் பண்மடங்கு பெரிதாய் வளரும், கந்து கவர்நிறைந்த கோணல் மரத்தின் இயற்கை நியதிபோல், நேரிய வழியில் தேடும் செல்வத்தி இலம், குறுக்கு வழியில் தேடும் செல்வத்தின் அதிகரிப்பு மிக மிகப் பெருக்கமுடையது. இந்த நிலையிலேயே காதரின் வியாபாரமும் மூன்று மாதத்துள் விரிவடைந்தது. வரவின் அதிகரிப்பில் தன் நோக்கம் நிறைவெய்தும் எல்லையை அடைவது போன்ற பிரமையில் உழன்றுள்ள காதர்.

அன்று வெள்ளிக்கிழமை இரவு; உலகத்தின் மக்கட் திலகம் நபிகள் நாயகத்தின் ஜனன விழா நடாத்தப்பட்டதால், அந்தப் பள்ளிவாயில் கலகலப் போடு ஜோலித்தது. வீட்டின் முற்றத்து மனவில் அமர்ந்து கொண்டு ஒலிபெருக்கியில் தெளிவாகத் தொனித்த பேச்சாளர்களின் குரல்களை ஆயிஷா உற்றுக் கேட்டாள். அவள் நெஞ்சத்தின் ஆழத்தில் அமிழ்தப்பட்டிருந்த அரும் பண்பு

களை அந்தக்குரல்கள் உரமுட்டி வீருகொள்ளச் செய்தன.

இரவு முழுவதும் தூக்கமின் றிப் புரண்டுகொண்டே இருந்தாள். விடிந்தும் விடியாதது மாய், தன் உள்ளத்தை அறுத்துக் கொண்டிருந்தவற்றின் இறுதி முடிவைக் காதரிடம் கூறியே விட்டாள்.

“இந்தாருங்க .. இனிமேல் இந்த வியாபாரம் போதும். முஸ்லிமாகப் பிறந்தவர்கள் ‘ஹருமான்’ வழியில் சம்பாதிக்கலாமா?..”

“என்ன சொன்னைய? நான் எதைச் செய்தாலும் நீ மூச்சு விடக்கூடாது...” என்று சீறிப் பாய்ந்தான்.

“இதைக் கைவிடாமலிருந்தால் நான் ஒரு பருக்கைகூட இறக்கமாட்டேன். பட்டினி கிடந்தே சாக வந்தாலும் சரிதான்...” என்று ஒரே பிடிவாதமாய் நின்றார்கள்.

காதரின் வாய் மிரட்டல்களால் அவளது குரங்குப் பிடியைத் தளர்த்த முடியவில்லை. செல்வத்தின் சேர்க்கையில் விகசித்த கர்வம் அதைத் தடுக்க முயற்சிப்பதைத் தாழுவில்லை. அவனது நெஞ்சம் கொல்லன் பட்டடையாய்க்கனன்றது; அதன் காங்கையில் சுய உணர்வு சவமாகியது, இரண்டு கைகளும் வலி எடுக்கும்வரை அவளை அடித்தான்,

பிரசவகாலத்தை அண்மிநின்ற அவளது தளர்ந்த உடல்துவண்டது. அன்றிரவே சிறு காய்ச்சலோடு பாயில் படுத்தவளை, பிரசவ வேதனையின் கொடுமை கூற்றுவனுகி நீங்காத் துயிலில் ஆழ்த்திவிட்டது.

3

உறங்கிக் கொண்டிருந்த கடைசிக் குழந்தை நயீமா, “வாப்பா...” என்று வீரிட்டமுதாள். பதறிக்கொண்டு கண்ணை விழித்த காதர், அதைத் தூக்கி மடியில் கிடத்தினான். அன்னையின் அணைப்புப் பிரமைக்கிடையே தந்தையின் தேற்றலைப் பெற்ற அந்தக் கொழுந்து மீண்டும் ஆழ்ந்த நித்திரையில் அமிழ்ந்துவிட்டது.

விடிவை நோக்கி நிற்கும் சூனியத்தில், குமரி இருட்டுக் கும்மாளத்தின் ஆட்சி ஒங்கி நின்றது. விரக்தியோடு மோட்டை நோக்கிக் கொண்டிருந்த காதரின் மனக் குளத்தை நேற்று மாலை நடந்து முடிந்த நிகழ்ச்சிகள், சிறு குன்றுய்ச்சரிந்து கலக்கின.

பணம் எந்த வழியில் வந்து சேர்ந்தாலும், பொருமையையும் அழைத்துக் கொண்டே வந்து சேரும். அதன் தூண்டுதல் போலிசாரிடம் காதரைக்காட்டிக் கொடுத்துவிட்டது. மானத்தைக் காக்க இத்தனை காலமாகத் தேடியபனத்தை

அள்ளிக் கொடுத்துவிட்டான் .. கடைசியில் மின்சியது? .. தினசரி வியாபாரச் சரக்குகள் மட்டுமே மனிதனது தண்டனையிலிருந்து தப்பிவிடலாம் இறைவனின் தண்டனையிலிருந்து தப்ப முடியுமா? .. மனச்சாட்சியின் உறுத் தல் நித்தியமானதாக விரிகின் றது... எங்கும் அவனுக்குத் தண்டனையே வேதனையூட்டியது!

“ஆயிழா! எவ்வளவு பெரிய உண்மையைக்கூறினைய்? உன் பேச்சை நான் அன்றே கேட்டிருந்தால், இந்த இழிநிலைக்கு வந்திருக்க மாட்டேனே! அல்லா... நீ பெரியவன்... உலகம் உன் சித்தப்படியே இயங்குகின்றது... மனிதனின் எண்ணங்கள் எல்லாம் நிறைவடைவதில்லை...”

மின்னிப் பூச்சியின் சிற்றெழுளி யாய் விரிந்த தெளிவுக்கு வலு ஹட்டிக்கொள்வதுபோல் எழுந்தது பள்ளிவாயிலின் காலைத் தொழுகை ‘அதான்’ ஒலி!

“அல்லாஹ் அக்பர்! .. அல்லாஹ் அக்பர்...”

குழந்தையைத் தூக்கிப் பாயில் கிடத்திவிட்டு வெளியே வந்தான். குமரி இருட்டின் ஆட்சி ஒடுங்கி உலகத்தின் மேனியில் வெள்ளொளி படர்ந்து கொண்டிருந்தது.

“என் ஆசைகளும், குமரியிருட்டுக் கோலம்தானு?” என்று தன்னைத்தானே கேட்டுக்கொண்டு உள்ளே சென்றவன், கலீர், கலீர் என அடுக்கியிருந்த போத்தல்களை தூக்கிக் கல்லில் ஏறிந்தான்.

உலகத்தின் விடிவும், தெளிவும், குமரி இருட்டின் பின் தோன்றும் உதயத்தைத் தொடர்ந்து நிகழ்வதே! அப்படியே காதரின் உள்ளத்தின் தெளிவும், ஆசைகள் என்ற குமரியிருட்டியிலிருந்து உதயமாகியது.

அவன், பள்ளிவாயிலை நோக்கி நடக்கின்றன. அன்று ஒரு நாள், ஒருவர் செய்த உபதேசத்திலிருந்து தெறித்த வார்த்தைகள் அவன்காதுகளில் வெங்கல ஒசையாய் ஒலிக்கின்றது.

‘உள்ளதைக் கொண்டு திருப்தியடையுங்கள் என்ற குர்ஆன் வசனத்தை நாம் ஒவ்வொரு வரும் கைமேற்கொள்ளல் மிகவும் முக்கியம்.’

“அல்லா... நீ பெரியவன்... மனிதனின் எண்ணங்களை லாம் ஈடேறுவதில்லை...” அவன் தன்னை மறந்தே கூறிக்கொண்டு நடக்கின்றன.

நன்றி: ‘தீயாகி’

அதான் — பிரார்த்தனைக்கு அழைக்கும் குரல் ஹரும் — இஸ்லாம் மார்க்கத்தால் நிராகரிக்கப்பட்டது அல்லாஹ் அக்பர் — இறைவனே பெரியவன்

மனமே உலகம்

கவிஞர்
அப்துல் காதர் லெப்பை



1. கவிஞன்

சோலைக் குயிலிசை கேட்டதும் கற்பனைச்
சுந்தரி என்னை அணைத்து நின்றுள்
பாலொடு தேனும் பழரச முமதந்து
பரவச மூட்டினான் பாடலுற்றேன்.

அள்ளிப் பருகிடக் கொஞ்சவந் தாளவள்
அதரங்கள் சிவந்தது கொவ்வையெனக்
கிள்ளிவிட்டாளெந்தன் கற்பனை யையது
கிளர்ந்து குதித்தது போதையிலே,

சொர்க்கமா யிந்த உலக மிருக்கையில்
சோர்ந்து கிடப்பதேன் காதவியே
துக்க மில்லையிங்கு காவியப் பூங்காவில்
தூங்கி விட்டாற் போதும் இன்பமிதே,

2. ஓவியன்

தெள்ளிய ஒடைக் கரையினிலே ஒரு
தேன்மொழி நின்று மலர்தீண்டத்
துள்ளிச் சிரித்தன் அம்மலர்கள் அவள்
தூய கரம்பட்ட ஒுக்கத்தினால்,

அங்கயற் கண்ணி யவளமுகை மயில்
 ஆட்டு சாயலிற் தீட்டிவிட்டால்
 பொங்கும் உனர்ச்சியில் வையம் எனக்கொரு
 புகழை வழங்கிட மாட்டாதோ!

சந்திர சூரியர் தாரகா ரம்பையர்
 சஞ்சாரங் செய்கின்ற வானமதன்
 இந்திர ஜால அழகினைக் கண்டவர்
 இன்னுமோர் சொர்க்கம் நினைப்பாரோ!

எந்தன் இயற்கைக் காதலி யேஉன்னை
 இந்தக் கரங்கொண்டு தூவிகையால்
 சிந்தை மகிழ்வுறச் செய்திடு வேங்வேறு
 சேவை எனக்கில்லை வாழ்வினிலே.

3. பரஞானி

சிறிவரும் கடலலையில் உன்னைக் கண்டேன்,
 செம்மலரின் இதழ்களிலே உன்னைக் கண்டேன்,
 ஆறுகுளம் செடிகொடிகள் வண்டுபூச்சி
 அத்தனையும் உன்பெயரைச் சொல்லக் கேட்டேன்
 மாறுகொண்ட மதகுரவர் கூறுஞ் சொர்க்கம்
 மருளாகும் ஏறிறைவா நீயோ என்றால்
 கூறுகின்ற திசைகளொலாம் முகமே கொண்டாய்
 குறித்த சொர்க்கம் இதுவன்றி வேறுண்டாமோ!

4. விஞ்ஞானி

எத்தனையோ சக்திகளை நுழைத்து வையம்
 இயற்றிவிட்ட புதுமையினால் அறிவுகொண்டு
 மெத்தெனவே வாழ்வதற்கு வழிகள் கண்டோம்
 மிகைத்து விட்டோம் விண்ணையுமே சிலகாற்
 செல்லின்
 இத்தனையைச் சொர்க்கமென இயற்றி நிற்போம்
 இதிலொன்றும் ஜயமில்லை இறைவா வேறு
 புத்துலகம் வேண்டாமே உன்தன் சொர்க்கம்
 புதுமையிலை அறிவிருந்தும் புன்யமில்லை!

5. போகி

அழகும் மணமும் கன்னியரும்
 ஆடன் மகளும் சோலைகளும்
 பழகும் மதுவும் மலரணையும்
 பைம்பொன் அருளும் போகமுமாய்
 உழலும் இந்த வாழ்வினிலே
 உணரும் இன்பம் வேறுண்டோ?
 விழலாய் வேறு வாழ்வதனை
 வேண்டேன் என்றும் வேண்டேனே.

6. யோகி

ஊனும் உயிரும் சேர்ந்தவொரு
 பிண்டஞ் செய்தே யுருவாக்கிக்
 கானல் வாழ்வின் போதையிலே
 கண்டஞ் செய்து மாயையெனும்
 நானக் குழலிற் கட்டுண்டு
 நலிவும் மெலிவும் துன்பமுமாய்
 ஏனிங் கலைய விட்டாய் நீ
 என்றும் வையம் வேண்டேனே.

7. காதலன்

வானுறு மதியுமுந்தன் வடிவினுக் கிணையுமோகான்
 தானுறு மயிலுங்கன்டு தயங்குமுன் சாயன் முன்னே
 தேனுறு மொழியாயுந்தன் தீங்கனியமுதம் மாந்தின்
 ஏனுறு வேறே துன்பம் இன்பமே வையவாழ்வே.

8. குடும்பஸ்தன்

காட்டானை காட்டியெனைக் கட்டவைத்த தாலி
 கடுகளவும் பிசகாது வாழ்ந்ததனால் அந்தோ
 போட்டாளே புத்துயிர்கள் மூபத்துக் கானும்
 புக்கிடமோ புகலிடமோ யானறியேன் நாளும்

கூட்டாக உழைத்த தெலாம் கும்பியரை காணும்

குடும்பந்தான் பெருகிறதே பெருகிறதே இன்னும்
சாட்டாங்கம் பண்ணுகிறேன் தற்பரனே வையம்

சங்கடமாய் விட்டதுமே சரணம் நீ சரணம்.

9. பாட்டாளி

கூழுக்கு நாட்கூவி கொண்ட வட்குத் தார்க்கூவி
பாழுக் குழைத்துமென் பலன்கண்டேன்—நானுக்கு
வாழ்ந்ததே யன்றி வகையறியேன் இம்மன்னில்
வீழ்ந்ததே வந்த வினை.

10. ஏழை

கந்தற் றுணியும் கால்வயிற்றுக் கோர்க்கூழும்
தந்தவர்க்குச் சொர்க்கம் தருவாயோ—அந்தமிலா
ஆதி இறைவா அலைகின்ற எங்களுக்கென்
நீதி புகல்வாயோ நீ.

11. தேற்றும்

உலகில் வாழ்ந்தோர்க் கலகேயில்லை
ஓவ்வொரு வருக்கும் வெவ்வே றுலகம்
மனமே உலகம் மருளே மற்றவை
கலைஞர் உலகம் காவலன் உலகம்
விலைமாதுலகம் வீணர்க ஞுலகம்
என்று பல்லவ எண்ணி யுரைப்பினும்
உலகம் ஒன்றே நன்றே யதனிலை.



‘ஒருவன் வர்ணத்தாலும் முன்னேர்களாலும்
பிராமணனுக்குரிய தகுதியை அடையுமுடியாது’
என்று நீதிசாரம் கூறுகிறது. அதன்படி ஜாதிப்
பாகுபாடு பிறப்பை அனுசரித்ததாயிராமல் திறமை
யை அனுசரித்திருக்கவேண்டும் என்று ஏற்படுகிறது.

— நேரு





வளந்தி பயனிர்



இந்தப் பகுதியிலே, இந்தமுறை இல்லா மியப் பெண்கள் மூவர் எழுதுகின்றார்கள். மூவரும் முன்னுக்கு வந்து கொண்டிருக்கும் எழுத் தாளரும் போச்சாருமாவர்.

அப்புத்தனையைச் சேர்ந்த செல்வி நயீமா ஏ. பசீர், கட்டுரை-சிறுகதை-கவிதை ஆகிய இலக்கியத்துறைகளில் தமது கைவண்ணத் தைக் காட்டுவதோடு பல மேடைகளில் பேசி யுமிள்ளார்.

செல்விகள் சேரு பழீலாவும், ஃபயர் கைஞரும் வந்தாறுமலை மத்தீய மகா வித்தியால யத்தில் நடந்த காப்பியப் பெருவிழாவிலும், இலங்கை வானைலியிலும் உரையாற்றியுள்ளார்கள்.



பாவேந்தர் உமறுப் புலவரின் பாரிய சேவைக்கிரங்கி நயீமாவின் நெஞ்சம் வாழ்த்து கின்றது. ‘உம்மஹாத்துவ முஃமினீன்’ என்னும் விசுவாசிகளின் அன்னையில் முதல்வரான கதீஜா நாயகியைப் பற்றி பழீலாவும், பெண் கல்வியின் அவசியம் பற்றிய புாட்சீக் கருத்துக் களை ஃபயர்க்கைஞரும் வளரும் பயிரின் முதல் மாரியாகப் பெய்துள்ளார்கள்.

நெஞ்சம் வாழ்த்தும்

அப்புத்தளை,

செல்வி நயீமா ஏ. பசீர்

*

அமுதத் தமிழூக் கடைந்து
 அழகின் உயிரை அடைத்து
 அமுதச் சுரபி யான
 அண்ணல் நபியார் வாழ்வை
 இமயத் துயர்ந்த கவிதை
 இயல்பில் அமைந்த உமறு
 அமையத் தந்தார் அவரை
 அவனி போற்றும் வாழ்த்தும்.

*

இன்தமி மின்கண் உளதோர்
 இசுலாத் திலக்கியக் களத்தில்
 புண்சேர் இழிநிலை தன்னைப்
 பியத்தே யெறிந்த புலமை
 மன்னர் உமரூர் சந்த
 மதிப்பில் உயர்ந்த கவிதை
 தந்தார் அவர்தந் தகைமை
 தனக்கே வையம் பணியும்.

*

வேறு

உலகிற்கு உயர் நிலையை உவந் தளித்த
 உத்தமராம் நபியவர்கள் உயர்ந்த வாழ்வை
 உலகேற்றி உவந்தேற்றிப் போற்றும் வண்ணம்
 உயர் தமிழில் உருவமைத்தார் சிறுவென்று
 மழைபொழியும் வாக்கினிலை கவிதா மாரி
 வழங்கியவர் எட்டயத்தார் உமரே அன்னர்
 சிலை யெழுப்ப விழைகின்றோம் ஆனால் எங்கள்
 சீர்சமயம் அவைமறுக்கும் நெஞ்சம் வாழ்த்தும்.

*

விரலாசிகளின் அண்ணீயர்

1. அன்னை கதீஜா

அந்தகார இருள் குழந்து,
அரேபியா அழிவுப் பாதையிலே
பீடு நடைபோட்ட காலமது.
பொய்யும் புரட்டும் மலிந்து,
புவனமெல்லாம் கொடிய
பாவப் புழுதியில் புதையுண்டு
கிடந்தது. கொலை வெறியும்,
மது போதையுமே குவலையத்
தோரின் மனதிற்கு இனித்தது.
அனுச்சாரமும் அறியாமையும்
முள்ளிக்காவென புழுத்து
விளாந்தது. அகிலமானது அழி

தோப்பூர்,
செல்வி
சேகு பழீலா

வுப் பாதையிலே மிக வேகமாக
முன்னேறிக் கொண்டிருந்த
அந்த வேளையிலேதான், இறை
யருளின் தன்மையிலே பூத்த
புன்முறுவலூடன், தன்னந்தனி
யாக ஒருவர், மக்கள் கடைத்
தேற ஒளிகாட்டும் விளக்கினை
ஏந்தியவாறு தோன்றினார்.
அந்த ஒருவர்; ஒரே தாதுவர்
தாம் இனையற்ற கருணை வள்
ஈல் முகம்மது நபி (ஸ்ல்)
அவர்கள்.

அண்ணல் நாயகமவர்கள்
இந்தப் புவியின்கண் வந்து
தித்த வேளையில், அனுட்டா
னத்திலிருந்த மூடப் பழக்க
வழக்கங்களும். மிலேச்ச சம்
பிரதாயங்களும் என்னிலடங்
காதவையாம். ஆகவேதான்
அவற்றிற்கு விடிவு கண் டு
இருளைட்டி, மருளைப் போக்கி,
ஒளியை நிலைநாட்ட முன்வந்
தார். அருள் நபியின் உயர்
போதனைகளைப் புரியாத மாந்
தர் அவர் மீது சீற்றங் கொண்
டனர். அந்த உத்தமரை எதிர்
க்கவுஞ் செய்தனர். இன்று உல
கத்திலேகோடானுகோடி மக்கள்
இஸ்லாத்தை ஏற்றுள்ளார்
கள். ஆனால், அந்த வேளையிலே
ஒரு சில உத்தமர்களே அவர்தம்
போதனைகளை ஏற்றுர்கள். அத்
தகைய உத்தமவிசுவாசிகளிலே
சில அண்ணையர்களும் இடம்
பெறுகின்றனர். இந்த அண்ணை
யர் வரிசையிலே முதலிடம்
பெறுபவர் நபிகள் நாயகம்
(ஸ்ல்) அவர்களின் அன்புடை
கதீஜாப் பிராட்டியாராவர்.

அன்றைய அரேபியாவில்
பெண் குழந்தை பாவப் பொரு
ளாகக் கணிக்கப்பட்டது. அப்

பிறவியை ஈனமான கேவலப் பிறவி என நோக்கினார்கள். அந்தப் பிறவிகளை உயிருடன், பாலை வன மண்ணிலே புதைத்து மகிழ்வு கண்டார்கள். அத்தகையவோர் சமுதாயத்திலே தான் அன்னை கத்ஜா தோன்றி ஏர். விதவையான பின்னரும், கொண்ட உறுதியும் இல்லாமிய மாதர் குலத்திற்கு வழி காட்டியாய் அமைந்துள்ளது. அந்தஸ்தையும் பணப் பெருமையையும் நோக்காது, நபிகளின் கவர்ச்சிக்கு உள்ளானார். பெருமானாரின் போதனைகளை ஒதன் முதலில் ஏற்ற இல்லாமியர் என்ற பெருமை அன்னை கத்ஜா வையே சாருகின்றது மருள் போக்கி, அருள் பெற்ற ஒரு பெண் சமுகத்திற்கு அவர் தலைவியானார்.

அன்னை கத்ஜா, வளரும் இல்லாமிய இளமைப் பயிருக்கு உரமிட்டு வளர்க்க உறுதுணை புரிந்தவர். அண்ணலுக்கு நபிப் பட்டம் வளங்கப்பட்ட அன்றே அதை ஒப்பினார்; இல்லாத்தை ஒப்பினார். அண்ணலாரின் போதனைகளைக் கேட்டு, பாலைவனக்காட்டரயியினர் கேடு விளைவிக்க விழைந்த காலை, நபிகளாரின் அன்புக்கும் அமைதிக்கும் சின்னமான குண்றெனவிளங்கினார்.

இவ்வாறு உயர்ந்த பண்புகளின் உறைவிடமாகவும், நபி பெருமானாரின் முதலாவது துணைவியாகவும் வாழ்ந்த

அனைவருஞ் சமே

நீங்கள் கடவுளின் குழந்தைகள்; அவருடைய மாருத புனித ஆசிகளில் பங்கு பெறுபவர்கள். ‘நீசிங்கம்; நான் ஆடு’ என்ற மூட அபிப்பிராயத்தை களைந்து முன்னேறுங்கள். ‘நீ’ என்பது மாருத ஆத்மாவைக் குறிப்பதுதான். உன் உணர்ச்சிகள் சுதந்திரமானவை. நீ பெற்ற ஆசிகள் நிலையானவை. உடல் என்பது நீ அல்ல நீ என்பது பொருளாற்றது. கருமங்கள் உன்வேலையாட்கள். நீ அவற்றின் அடிமமால்ல.

—விவேகானந்தர்

கத்ஜா நாயகி அவர்கள், ஒருகாலத்தில் மிகுந்த செல்வச்செருக்குடன் ஓழந்திருக்கிறார் திரைகடலோடியும் திரவியந் தேடும் பெருவணிகத்தில் ஈடுபட்டிருந்த ஒரு பெரிய வியாபாரக் கோஷ்டிக்குத் தலைவியாகவும் விளங்கினார். இவ்வாறு இலகுவாகச் செல்வச் செருக்கிலே திளைத்த அவர், நபி பெருமானாரின் அழைப்பை ஏற்கும் பொழுது குண்றின் மேலேற்றிவைத்த ஒளிவிளக்கானார். தான் மட்டும் இல்லாத்தைத் தழுவியது மட்டுமல்லாமல், அந்தப் புனித வேதத்தை ஏனை மாதர்கள் மத்தியிலே பரப்பவும்முன்னின்று உழைத்தார்கள். மங்கையர் மத்தியிலே மலிந்து காணப்பட்ட மாசுகளைத் துடைத்து,

மங்கையர் இனத்தை மாசற்ற
இனமாக உயர்த்த அரும்பாடு
பட்டார்.

அன்னை கதீஜா அவர்கள் அக்கால அரேபிய மாதர்கள் மத்தி
யிலே ஒரு சீமாட்டியாக வாழ்ந்
தார்கள். அவர்களுடைய செல்
வத்தின் பெரும் பகுதி புனித
இஸ்லாத்தின் வளர்ச்சிக்காக
வே செலவு செய்யப்பட்டது.
அவர்கள் இஸ்லாத்தை வளர்ப்
பதற்காக; தங்கள் கணவருக்
குத் தேவையான பணம் பொ
ருள் செல்வம் முதலியவற்றை
வாரி வாரி வழங்கினார்கள். இது
ஞேலேதான் பிற்கால இஸ்லா
மிய ஏடுகள் அவர்தம் பெரு
யைமைப் பீடுடன் பறைசாற்று
கின்றன.

நபிகள் நாயகம் (ஸ்ல) அவர்களின் அன்புடைத் துணைவி

யான கதீஜா அவர்கள் கற்பு
டைய மங்கையாக வாழ்ந்திருக்
கிறார்கள். இவர்களுடைய கற்
பின் தன்மை சிறப்புறு சீருப்
புராணத்தில் உமறுப் புலவரில்
ஞெல் எடுத்தாளப்படுகின்றது.
அவர் தன்னுடைய பாடவில்
'கற்பின் பொறை மயில்' என்று
கூறுவதிலிருந்து கதீஜாவின் கற்
பின் தன்மை குன்றின் மேல்
விளக்கொளியாய்த் தெரிகின்
ரது. இவ்வாரூப் அன்னை கதீஜா
அவர்கள் தம் நீண்ட பணி
யை புனித இஸ்லாத்தின்
வளர்ச்சிக்காக ஈடுபடுத்தில்லக
மாதர்கள் மத்தியில் ஒளி விளக்காய்
வாழ்ந்து காட்டினார்கள்.
அத்துடன் அவர்கள் பிற்காலத்
திலே இஸ்லாத்தை வளர்க்கப்
பெரும் பாடுபட்டுழைத்த பாத
திமா அவர்களையும் நபி பெரு
மானுரின் புத்திரியாகப் பெற்
றெடுத்த பெருமைக்குரியவரா
வார்கள். *

பெண் கல்வி

உப்புவெளி,
செல்வி ஃபயர்க்டன்

பெண்மை மென்மையா
னது. அது மல்லிகையை விடவும்,
மனோரஞ்சிதத்தை விடவும்,
மிக மிக மென்மையா
னது. பெண்மைதான் தாய்
மையின் அணி. அதுவே அவ

ஞெடைய ஆபரணம். பெண்
ணின் பெருமை மகத்தானது.
இவ்லூன் பொதிக் கூட்டின்
உயிர்போன்றது. ஆகவேதான்
பெண்களினத்தை வாழ்த்திப்
புகழ்கின்றது இவ்வையகம்.
உலகிலே வளரும் மனித இனத்தின்
இனசவெள்ளாம் பெண்ணி

நமே. ஆகவே நாட்டின் நல் வர்களாக வளரும், மனிதர்களை ஆக்குபவள் பெண் என்று கூறப்படுகின்றது. அந்த உயர்தன்மைக் குயர்த்தும் பெண் எப்படிப்பட்டவளாக இருக்கவேண்டும்? தாயைப்போல பிள்ளை நூலைப்போல சேலையல்லவா! ஆகவே ஒரு தாய் அறிவு படைத்தவளாக இருத்தல்வேண்டும்.

ஒருகாலத்தில் பெண்ணினம் தன் உரிய மதிப்பைப் பெற வில்லை. அவளுக்கு உயிரும், உணர்ச்சியும் உண்டென்பதையே சுயநலமிகள் மறந்தனர். பெண்மையை இழிவுபடுத்தி ஞர்கள்; வெறுத்தார்கள். ஆனால், இந்நிலை இன்று மாறி விட்டது, புத்தொளி பிறந்து விட்டது. ஹெலன் கெல்லர், மேடம் கிழரி, சரோஜினி நாட்டு, பாத்திமா ஜின்ன, சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்கா போன்ற மாதுசிரோண்மணிகள், அவற்றைப் போக்கி பெண்ணினத்தின் ஒளிவிளக்குகளாகத்திகழ்கின்றார்கள். புத்துலகத்தின் புதுமைப் பெண் கல்வியிலே கரைகாணத் துடித்துக் கொண்டிருக்கின்றார்கள்.

ஆனால் பெண் கல்விக்கு இந்நாட்டிலே எத்தனையோ எதிர்ப்புக்கள், வாதங்கள் இருந்தன ‘அடுப்புதும் பெண்களுக்கு படிப்பெற்று?’ என்று செருக்குடன் கேட்டார்கள். என்ன

ஹாலிஸ்

அந்திப் அந்திவார்

இலக்கியத் துறை சம்பந்தப்பட்ட மட்டில், இன்றைய நலீன உரை நடைவரைவதில் மிகவும் பிரபல்யத்தைப் பெற்றுக்கொண்டிருக்கும் துருக்கிப்பெண்மணியின் ஸ்ரீமதி ஹாலித்துதிப் பெண்வரேயாவார். இஸ்தம்பூலிலுள்ள ஸ்திரீகளுக்கான அமெரிக்க கல்லூரியில் இவர் பட்டம் பெற்றவர். அகில உலகப் புகழ்பெற்ற நாவலாசிரியையாக இவர் விளங்குவதுடன், பாடங் கற்பிக்கும் வித்தையிலும் சரித்திரங்களை வெளியிடுவதிலுமே இவருக்குப் பிரியமாகிம். துருக்கி சுதந்திரமுத்தத்தின்போது இவர் தேசிய யுத்தப் படையில் சேர்ந்திருந்தார். பிறகு அடுத்தடுத்து இவர் ‘கார்ப்பரால்’, ‘ஸார்ஜன்ட்’, ‘ஸார்ஜன்ட் மேஜர்’ என்னும் ராணுவப் பதவிகளை வகித்தார். பிரிட்டன், பிரான்ஸ், அமெரிக்கா முதலிய தேசங்களில் இவர்கள் நிறுப் பிரயாணங்கள் புரிந்துள்ளார்.

—‘தாருல் இஸ்லாம்’

றக்கற்று எழுத்தற வாசித்தாலும் பெண் புத்தி பின் புத்தி என்று கூறுகின்றார்கள். இது பேதையையிக்க ஆண் வர்க்கத்தின் கூற்று என்பதை யாவரும் ஒப்புக்கொள்ளுவார்.

ஆகவே பெண்ணினத்தைப் பற்றி பயின்றுவந்த பழியரைகள் காலத்தின் அலைகளிலே எற்றுண்டு, கனவாய் பழங்கடையாய் மாறிவிட்டன. ஒரு பெண் நிரம்பிய கல்வியறிவுடையவளாக இருக்க வேண்டும். அகப்பை தூக்கும் அழகுக் கரங்கள், வாளையும், பேரை வையும் தூக்கவேண்டும். சமையல் அறையிலே ஒலிக்குங் குரல்கள், பகிரங்க பேட்டகளிலே ஒலிக்கவேண்டும்! தீஞ்சுவை உணவுகள் சமைத்துக் களைத்த உடல், பொதுநலச் சேவையால் புத்துணர்ச்சிபெற வேண்டும். அன்று, பல ஆடவர்கள் மத்தியிலே அன்னை ஆயிஷா நிகழ்த்திய யுத்தப் பிரசங்கங்கள் நமக்கு வழிகாட்டியாக அமைதல்வேண்டும். அன்னை உம்மு உம்ரா வாள்கொண்டு சண்டையிட்டார்கள் என்பதை நாம் நினைவில் இருத்திக்கொள்ளுதல் வேண்டும் பேகம் ஜீமீ ஸா, பிரான்சின் எதேச்சாதிகாரத்திலிருந்து தமது நாட்டைக் காக்க அரும் பாடுபட்டார் என்ற வரலாறு நாம் அறிந்ததே. அரசியல் மாணுக்கர் செல்வி ஜின்ன அழுப்கானுடன் தேர்தலில் மோதியதை மறக்க மாட்டார்கள். இத்தகை விழுமிய பாரம்பரியத்தில் வந்த பெண்ணினம் மேலும் முன்னேற வேண்டும். இத்தகைய முன்னேற்றத்திற்குக் கல்வி அத்தியாவசியமானது என்பதையாவரும் ஒப்புக் கொள்ளுவார்.

சிலர் அறியாமையின் காரணமாக, பெண்கள் படிப்பில் ஈடு

படுவதால் நல்வாழ்விற்குப் பங்கமேற்படுகின்றது என்று கூறிவருகின்றனர். இக்கூற்று உண்மையற்றது. கல்வி அறிவினால் பட்டை தீட்டப்பட்டுள்ள சாதுர்யத்தினால், அவர்களால் சமுதாயத்தின் முன்னேற்றத்திற்காக நற்பணி ஆற்ற முடியும் என்பதுதான் உண்மை. நம்நாட்டு இல்லாமியப் பெண்கள், மூடப் பழக்க வழக்கங்களிலே கட்டுண்டு, கல்வி யை அதிகம் விரும்பிக் கற்கின்றார்களில்லை. இதனால் நமது சமுகம் முன்னேற்று முடங்கிக் கிடக்கின்றது.

‘‘கல்வி கற்பது ஓவ்வோர் ஆடவர் பெண்டிர் மீதும் கட்டாய கடமை’’ என்றனர் காருண்ய நபிகளார். பெண்ணைப் பேயாகவும், விலங்காகவும் மதித்த ஒருகாலத்திலே நபிகளார் கூறிய இந்த வாசகத்தை, இல்லாமிய சமுகத்தைச் சேர்ந்த ஆண் பெண் இருபாலாரும் ஆழ்ந்து சிந்திக்கக் கடவர்,

ஆகவே, வளருஞ் சமுதாயத்தின் முதுகெலும்புகளான வீரர்களையும், வீராங்களைகளையும் உருவாக்கப் போகும் தாய்மார்கள் கல்வியிலே சிறப்புக்கம் காட்டிப் பயிலவேண்டும். அப்பொழுதுதான் பெண்ணினம் பெருமையுறும், சமுதாயஞ்சிறப்புறும். ‘‘மாதாவின் மலரடியிலேதான் மைந்தனின் சுவர்க்கம்’’ என்பது மாநபி (ஸல்) அவர்களின் உயருரையாகும். ★

துமிழ்க் கூற்றியங்கள்

[இந்தப் பகுதியிலே தமிழில் எழுந்துள்ள காப்பியங்கள், பல அறிஞர்களால் ஆராயப்படவிருக்கின்றன. தமிழ் இலக்கியப் பூங்காவில் மிக நவமாகப் பூத்துண்ண வரகவி பாரதியாரின் 'பாஞ்சாலி சபத'த்துடன் இதனை ஆரம்பிக்கின்றோம். இந்த வரிசையில் சிலப்பதிகாரம், மணி மேகலை, குண்டலகேசி, வளையாபதி, சீவக சிந்தாமணி, கம்பராமாயணம், பெரிய புராணம், தேம்பாவணி, சீருப்புராணம் ஆகியன இடம் பெறுமென்பதை மிக மகிழ்ச்சியுடன் தெரிவித்துக் கொள்ளுகின்றோம். ஒவ்வொரு காப்பியத்தைப் பற்றியும் மிகத் தகுதிவாய்ந்த ஈழத்துத் தமிழரினர்கள் எழுதுகின்றார்கள்.]

பேரிலக்கியங்களைக் காவியங்களென அழைப்பது வடமொழி வழக்கு. சவியினர் செய்யப்படுவது காவியம் என்றுயிற்று. தமிழில் எழுந்த முதலாவது பேரிலக்கியம் சிலப்பதி காரம் ஆகும். இப்பேரிலக்கியம் தொடர் நிலைச் செய்யுளென இளங்கோவாற் பெயரிடப்பட்டது. எனவே தொடர் மொழிச் செய்யுள் என்னும் வடமொழிப் பெயரும் பெரும் பாலும் ஒரு பொருளையே கூட்டுவன். தமிழ்த் தொடர் நிலைச் செய்யுளின் இலக்கணத்தை எவரும் வகுத்துக் கூறவில்லை. ஆனால் வடமொழிக் காவிய இலக்கணத்தின் இலக்கணத்தைத் தாநிதி சிரி யா என்னும் வடமொழிப் புலவர் அழகாக்கக் கூறியுள்ளார். தண்டியா சிரி ய

ரால் இயற்றப்பட்ட வடமொழி நூலின்தமிழ் மொழி பெயர்ப்படும் தண்டியலங்காரம் எனக் கூறப்படும். சோழர் காலத்தெழுந்த சீவக சிந்தாமணி, கம்பராமாயணம் முதலிய பேரிலக்கியங்கள் வடமொழிக் காப்பிய இலக்கணத்திற்கமைய அமைந்துள்ளன.

தண்டியாசிரியர் கூறும் காவிய இலக்கணங்களைப் பிறகாலத்தில் தமிழ்ப் புலவோர் மிக விரும்பிக் கையாண்டனர். ஆகையின் அவர் கூற்றினை ஆராய்வது பொருத்தமாகும். காப்பியம் இரு வகைப்படும். பெருங் காப்பியம் சிறுகாப்பியம் என்பன அவை.

பாஞ்சாலி சபதம்

கலாநிதி ஆ. சதாசிவம்,

M. A., Ph. D.

(விரிவுரையாளர், பேராதனைப் பல்கலைக் கழகம்.)

பெருங் காப்பியத்தின் பண்புகள் பின் வருவன வாகும். நூலின் முதலில் வாழ்த்து, வணக்கம், வருபொருள் இவற்றிலொன்று பெற்று வருவது பெருங் காப்பியம். அறம், பொருள், இன்பம், வீடு ஆகிய நாற் பொருள்களுள்ளன்று குறையினும் அது சிறு காப்பியமாகும். எனவே பெருங் காப்பியத்துக்கும் சிறு காப்பியத்துக்குமுள்ள வேறு பாட்டை நாற்பொருள்குறைவு படகடத்தவினின்றும் அறிந்து கொள்ளலாம்.

காப்பியத்துக்குரிய இவ்விலக்கணங்களை ஆதாரமாகக் கொண்டு பாஞ்சாலி சபதத்தை நோக்கின் அது ஒரு பெருங் காப்பியமன்று என்பதை யாவரும் ஒப்புக்கொள்வர். எனவே சிறு காப்பிய வரிசையிற் பாஞ்சாலி சபதத்தை அடக்குவது முறையாகுமா என்பதே ஈண்டு நாம் ஆராய்வதொன்றுகும். மகாபாரதம் என்னும் வடமொழி நூல் ஒரு பெருங் காப்பியம். அதனைத் தமுவித் தமிழில் எழுந்த நூல்களுள் வில்லி புத்தாராரியற்றிய பாரதம் மிகச் சிறப்புடையதாகும். அதனை ஒரு பெருங்காப்பிய மென்பர் தமிழறிஞர்.

வடமொழி மகாபாரதம் பதினெட்டுசெருக்கங்களையுடையது. அவற்றுள் ஒன்று சூதுபோர்ச் சருக்கமாகும். இச்சூதுபோர்ச் சருக்கத்தினையே சுப்பிரமணிய பாரதியார் பாஞ்சாலி சபதம் என்னும் காவியமாகப் பாடினார். சூதுபோர்ச் சருக்கத்தின் முன்பு உள்ளதாகிய இராச

பெருங் காப்பியத்துக்குரிய இப்பண்புகளுள் சில குறைந்து

குயச் சருக்கத்தின் ஒரிரு அம் சங்களையும் பாரதி பாடிய பாஞ்சாலி சபதம் என்னும் நூல் மகாபாரதத்தின் ஒரு சருக்கத் தின் விரிவாகும். முன்னாற்று எட்டுப் பாக்களைக் கொண்ட பாஞ்சாலி சபதம் ஐந்து சருக்கங்களைக் கொண்டது. அவையாவன: துரியோதனன் சூழ்ச் சிச் சருக்கம், சூதாட்டச் சருக்கம், அடிமைச் சருக்கம், துகி லூரிதற் சருக்கம், சபதச் சருக்கம் என்பன. முதலிரண்டும் ஒரு பாகமாகவும் ஏனைய மூன்றும் (இரண்டும்—ஒன்று) இரண்டாம் பாகமாகவும் வசுக்கப் பட்டுள்ளன. பாரதியார் தமது சிறிய நூலை வடமொழி மரபிற் கேற்பச் சருக்கங்களாக வகுத்திதிலிருந்து தம் நூல் ஒரு காப்பியமாகத் திகழ வேண்டுமென்பதையே விரும்பினார் என்பது தெரிகின்றது. சருக்கம் என்னும் உட்பிரிவைப் பாஞ்சாலி சபதம் கொண்டுள்ளதேனும் தோற்றத்தளவில் மிகச் சிறிய நூலென்றே கொள்ளவேண்டும். சுருங்கக் கூறின் ஒரு பெருங் காப்பியத்தின் ஒரு அம்சமென்று பாஞ்சாலி சபதத்தைக் கொள்ளலாமே தவிர அதனை ஒரு முழு நூல் எனக் கொள்ளமுடியாது.

ஒரு பெருங் காப்பியம் வாழ்த்து, வணக்கம், வருபொருள் இவற்றி லொன்றைக் கூற வேண்டுமென்னும் நியதிக்கேற்பப் பாரதியார் முதலாவதாக பிரமஸ் துதியையும் சரஸ்வதி வணக்கத்தையும் கூறுகிறார்.

வானியைச் சரண் புகுந்தேன்—அருள் வாக்களிப் பாலெனத் திடமிகுந்தேன் பேணிய பெருந் தவத்தாள்-நிலம் பெயரளவும் பெயர், பெயராதாள் பூணியல் மார்பகத்தாள்-ஜவர் பூவை திரெளபதி புகழ் காத்தைய மாளியல் தமிழ் பாட்டால்-நான் வகுத்திடக் கலைமகள் வாழ்த்துகவே!

என்பது பாரதியார் வாக்கு! இப்பாடவில் திரெளபதி புகழ் காத்தைய எனப் பாரதியார் கூறுவதிலிருந்து திரெளபதியாகிய பாஞ்சாலியையே காப்பியத்தலைவியாகக் கொண்டாரென்பது தெளிவறுகின்றது. இராமாயணம் பாடிய கவிச் சக்கரவர்த்தி கம்பனும்,

“ஆஸயற்றி யறை லுற்றேன் மற்றிக் காசில் கொற்றத் திராமன் காத்தய ரோ!”

எனத் தம் நூலின் முகத்திற் கூறும்போது கதாநாயகனுகிய இராமனுடைய காத்தையைக் குறிப்பிடுதல் காண்க. இதிலிருந்து பாஞ்சாலி சபதம் சிலப்பதிகாரத்தைப் போன்று காப்பியத் தலைவியை மையமாகக் கொண்டெழுந்த இலக்கியமாகும். உரைசால் பத்தினிக் குயர்ந்தோர் ஏத்தலைப் பாடினார் இளங்கோ. கண்ணகியை இளங்கோ கடவுளாகக் காண்பது போன்றே இராமனைக் கம்பனும் பாஞ்சாலியைப் பாரதியும் காண்கிறார்.

பாஞ்சாலி சபதம் கதாநாயகியைத் தன்னிகரில்லாத் தலைவியாகக் கொண்டுள்ள நூலென்பதைப் பாரதியார் நூலின் பல விடயங்களில் குறிப்பிடுகிறார்,

பாஞ்சாலியின் சேலை நீண்டு வரக் கண்ணன் அருள்பாலித்த தில் இருந்து அவள் இறைவன் மீது கொண்டிருந்த பேரின்பக்காதல் புலப்படுகின்றது. இது ஒன்றே பாஞ்சாலியைக் காப்பியத்தின் தன்னிகரில்லாத் தலை வியாகக் கொள்வதற்குப் பொருத்தமானதொன்றுகும். தவறு செய்யாத தன் கணவன் உயிரிழந்ததற்குக் காரணமாயிருந்த பாண்டியனது மதுரையை எரியூட்டும்படி சூரியனை அழைத்தாள், பத்தினிச் செல்வி கண்ணகி, இவற்றை ஓப்பிடும்போது தமிழில் உள்ள இரு பெரும் நூல்களின் தன்னிகரில்லாத் தலைவியரின் ஆற்றல் எவ்வாறு காட்டப்பட்டுள்ளது என்பது விளங்குகின்றது.

பெருங் காப்பியத்தின் முதற் பகுதியில் காப்பியத் தலைவன் அல்லது தலைவியரின் நாடுநகர் வருணனை சூறுவதே தமிழ்ப் புலவர்கள் கையாளும் உத்தியாகும். அங்ஙனமிருக்க சுப்பிரமணிய பாரதியார் பாஞ்சாலி சபதத்தின் முதல் அங்கமாக துரியோதனனது நகரமாகிய அத்தினாபுரத்தையே வருணிக்கிறார்.

அத்தினாபுரம் - இவ் அவனியிலே யதற்கிணையிலையாம் பத்தியில் வீதிகளாம் - வெள்ளை பனிவரை போற்பல மாளிகையாம் முத்தொளிர் மாடங்களாம் - எங்கும் மொங்கத்தளி சூழ்மரிச் சோலைகளாம் நத்தியில் வாலிகளாம் அங்கு நாடுமிருதி நிகர் தேவிகளாம், என அத்தினாபுரத்தை வர்ணிக்கும் பாரதியார்

துரியோதப் பெயரான்-நெஞ்சித் துவிவடையான் முடிபுளி விறியான் கரியோ ராயிரத்தின் - வளி காட்டிவான்,

எனத் துரியோதனைப் புகழ் கிறார். இவற்றை நுணுகி ஆராயிற் பாரதியார் துரியோதன ஜெத் தம் காப்பியத் தலைவனைக் கொள்கிறோரோ எனச் சந்தேகிக்கத் தக்கதாக அவனைக் கூறியுள்ளார். அவன் காப்பியத் தலைவனையின் அழகு, இளமை, புகழ், ஆணமை, ஆக்கம், ஊக்கம், அருள், பிரதாபம், கொடை, குலம் முதலிய குணங்களையடையவராய் இருத்தல் வேண்டும். வடமொழி மரபு பற்றித் தமிழிலெழுந்த முதலாவது பெருங் காப்பியமாகிய சீவக சிந்தாமணியின் கதாநாயகனுகிய சீவகன் இக்குணங்களைத்தையும் ஒருங்கே பொருந்தியவன் என்பதைத் திருத்தக்கேவர்,

அருள் வலி யான்மை கல்வி அழகறி விளமை யூக்கம் திருமலி யீகை பேர்க்கத் தின் புகழ் நட்பு சுற்றும் ஒரு வரிவு வுலகில் யாரோ சீவக நெக்கு நீரார் பெரிதல் திவனைக் கொன்றும் பெறுகெனச் சிறப்புச் செய்தான்.

எனப் புகழ்கிறார். துரியோதனாலே அருள் சிறிதுமில்லாத வன். பொருமையின் உரு என்பதைப் பாரதியார் பலவிடயங்களில் தெட்டத் தெளிவாக எடுத்துக்கூறியுள்ளார். எனவே பாஞ்சாலி சபதத்தில் பாரதியார் துரியோதனது நாடு,

நகர வருணனைகளைக் கூறிய போதும் அவனைத் தன்னிகரில் லாத் தலைவனுக்க் காப்பியத்தில் கதாநாயகனுக்கொண்டாரெனக் கொள்வதற்கில்லை. பாஞ்சாலியே காப்பியத் தலைவியாவாள்.

பாஞ்சாலி சபதத்தோடு ஒப்பிடக்கூடிய பிறிதொரு காவியம் நளவென்பாவாகும். இது மூலம் வடமொழி மகா பாரதத் திலுள்ள கதை யொன்றினை விரித்து விளக்குவது. சுயம்வர காண்டம், கலிதொடர் காண்டம், கலிநீங்கு காண்டம் என்னும் மூன்று காண்டங்களையடைய நளவென்பா நளனைத் தன்னிகரில்லாத் தலைவனுக்கென்டது. அவனது பிறப்பு, வளர்ப்பு, நாடு, நகர். வருணனை என்பவற்றை வர்ணிப்பதில் இருந்து அறியலாம். பாஞ்சாலி சபதமோ நளவென்பாவைப்போல் எக்கதாபாத்திரத் தினதும் பிறப்பு, வளர்ப்பு பற்றிக் கூறவில்லை. கதாபாத்திரங்களின் வாழ்க்கையின் குறுகிய காவிக் கட்டத்தை வர்ணிப்பது. எனவே பாஞ்சாலி சபதம் ஒரு பூரண கதையன்று. ஒரு பூரண காதயின் அம்சமாகும். இக்காலத்திய சில காதகள் ஓர் உணர்ச்சிக் கட்டத்தை மட்டும் விளக்குவன போன்று பாரதியார் பாஞ்சாலி சபதமும் பாஞ்சாலியின் துகிலுரிதலாகிய ஒரு நிகழ்ச்சியை வருணிக்க எழுந்ததாகும். எனவே இது காப்பிய மரபுகளுக்கேற்ப இயற்றப்பட்ட நூலெனக் கூறுவதற்கில்லை.

பெருங் காப்பியத்தின் சிறப்பியல்பு அறம், பொருள், இனபம், வீடு ஆகிய நான்கையும் வர்ணிப்பதாகும். பாரதியாரின் பாஞ்சாலி சபதத்தில் அறம், வீடு ஆகிய இரண்டுமே கூறப்பட்டுள்ளது. பொருளும், இனபமும் அங்கு கூறப்படவில்லை. நூன் முழுமையிலும் அறம் விரித்து விளக்கப்பட்டுள்ளது. உதாரணமாக சூதாடமறுத்த தருமன் சகுனிக்குக் கூறும் பின்வரும் கூற்றில் அறவுரை மினிர்வதைக் காணலாம்.

ஆதலாவிந்தச் சூதினை வேண்டேன் ஜய செல்வம் பெருமை இவற்றின் காதலாவர சுற்றுவள்ளலேன்;
காந்தத நல்லறம் ஒங்கவும் ஆங்கே ஒதலாலும் உணர்த்துதலாலும் உண்மை சான்ற கலைத் தொகையாவும் சாதலின்றி வளர்த்திடு மாறும் சகுனியாரை சாஞ்சல் கண்டாய்

தருமனை அறத்தின் உருவாகப் பாரதியார் சித்திரித்துள்ளார். அவன் வாயிலிருந்து வரும் கூறுக்கள் மனித சமுதாயத்தை வாழ்விக்க வுதவுபவை.

நாற்பொருள்களுள் இறுதியாகிய வீடு பேற்றை விளக்குவது 'சிலவாழ் நாட்பில் பினிச் சிற்றறிவுடைய மானிடர்க்குப் பொருந்துவதன்று'. வீடு பேற்றினை அமைத்தவரே வீட்டுலகத்தின் இயல்பைக் கூறமுடியும். இக் கருத்தாலன்றே தெய்வப் புலமைத் திருவள்ளுவர் அறம், பொருள், இனபம் ஆகிய மூன்றை மட்டும் கூறி அவற்றின் வழித்தாய வீட்டு

லக நெறியை உய்த்துணர
வைத்தார்.

தமிழிலுள்ள பெருங் காப்பி
யங்களிலெல்லாம் வீட்டு நெறி
வெளிப்படையாக விளக்கப்
பெற்று உய்த்துணரக் கூறப்
படுகின்றது. பாஞ்சாலி சபதத்
தில் வரும் திரெளபதி கண்ண
னுக்குச் செய்யும் பிரார்த்தனை
என்னும் பகுதி பத்தியின் மேன்
மையையும் இறையியல்பின்
சிறப்பினையும் விளக்குவது.
வீட்டுலக நெறிக்கு வழித்தாய
படியை அது கூறுகின்றது. சரி
யை, கிரியை, யோகம், ஞானம்
ஆகிய நாற்படிகளுள் இறுதியா
கிய ஞானத்திலையில் நிற்போரே
இவ்வுலகில் தாம் வேண்டிய
வற்றை வேண்டிய காலங்களில்
செய்து முடிக்கும் ஆற்றலைப்
பெறுகின்றனர். பாஞ்சாலியின்
துகிலுரியப்பட்ட காலத்தில்
திருமால் மீது அவள் பூண்ட
பத்தியொன்றே அவளது துகிலானது நீண்டுவரத் திருமால்
அருள் பெறுவதற்கு ஏதுவா
யிற்று.

வானத்துள்	வாய் -
மன்நீர் காற்றினில் அவையாவாள்	
மோனத்துள் விழ்ந்திருப்பார் - தவ	
முனிவர் தம் அகத்தினிலொளிர் தருவாய்	
காளத்துப் பொய்க்கையிலே - தனிக்	
கமலமிமன் பூமினு வீற்றிருப்பாள்	
தானத்து ஸ்ரீதேவி - அவள்	
தாளினைக் கைக்கொண்டு மகிழ்ந்திருப்பாள்.	

எனப் பாஞ்சாலி திருமாலை
விளித்துக் கூறும் பகுதியை
நோக்கும்போது அவள் இறை
வனை முற்றும் உணர்ந்தவள்
போல் காணப்படுகிறன். இவ

வண்ணம் பல பாடல்கள் வீட்டு
லிலகுக்குச் செல்லும் வழியின்
இயல்பைக் கூறுகின்றன.

நாற் பொருள்களுள் அறம்,
வீடு ஆகிய இரண்டினை மட்டுஞ்
சிறப்பாகக் கூறும் பாஞ்சாலி
சபதம் ஒருசிறிய நூலாகையின்
பலவாக இயற்கை வருணனை
களை அது கூறவுமில்லை. மாலை
வருணனை என்னும் பகுதியைப்
பாரதியார் வேண்டுமென்றே
தன் நூலுள் நுழைத்தார்
போல் காணப்படுகிறார். இம்
மாலை வருணனைப் பகுதி கற்
பனை நயந்தோன்றப் பாடப்
பட்டுள்ளது. பாண்டவர்சுதாட
இணங்கிய பின் தம் நாட்டை
விட்டுப் புறப்படுகின்றனர்.
மாலைக் காலம் சூழ்கின்றது.
பாரத்தனும் பாஞ்சாலிக்கு
இயற்கையின் எழில் நலனை
விளக்கி,

அடிவானத்தே அங்கு பிரிக்கோளம்
அளவியிய விரைவினாலே சூழலக் காண்பாய்
இடிவானத் தொலிமினால் பத்துக்கோடி
எடுத்தவற்றை ஒன்றுபட உருக்கி வார்த்து
முடிவான வட்டத்தைக் காரி அங்கே
மொய் குழலாய் சுற்றுவதன் மொய்பு
காணும்
வடிவான தொன்றுகத் தகடிரண்டு
வட்டமுறச் சமூலுவதை வழைந்து
காண்பாய்.

எனக் கூறுவதை நோக்கும்
போது பாரதியார் பாரத்த
ஞேடு சென்று பேசுகிறார் என்
பது தெரிகின்றது. மிகச் சிறிய
நூலாகிய பாஞ்சாலி சபதத்
தில் இவ்விதம் ஓரிரண்டு வருண
னைப் பகுதிகள் மட்டும் அமைந்
திருந்தபோதும் அவை கற்பனை

நயம் தோன்றப் படைக்கப்பட்டுள்ளன.



சுதந்திரத்துக்காக...

காப்பியத்துக்குரிய உடலமைப்பை ஒரு நூல் சிறப்பாகக் கொண்டிருந்தாலும் அதன் உயிரெணக் கருதப்படும் சுவையைக் கொண்டிராவிடின் அக்காப்பியத்தால் மக்களுக்கு எவ்வித பயனும் ஏற்படா. எனவே ஒரு காப்பியத்தைப் படிக்கும் போது அது கூறும் பொருள் படிப்போர் மனதில் ஊன்றிப் பதிந்து நினைக்கும் தோறும் உள்ளத்தை ஊடுருவிச் சென்று அழியாத அனுபவ உணர்வைப் பயக்கவல்லதாய் அமைய வேவன் டும். ‘அகத்தினழுகு முகத்தில் தோன்றும்’, எனவே வாசகரின் உள்ளத்தேற்படுஞ் சுவைமாறுபாடுகளுள் புறத்தே மெய்ப்பாடாக மிளிரும் நகை அழகை, அச்சம் முதலிய எண் வகை மெய்ப்பாடுகள் காவிய இரசிகரிடம் நிலையாக வாழ் வனவாகும். சுவைகளின் நிலைக்களன் கற்பனையாகும். ஒருகாவியமானது தன்னிகரில்லாத் தலைவனின் வரலாற்றை மட்டுங் கொண்டிருப்பின் அது படிப்போர் மனதில் ஊன்றிப் பதியவே அவைகள் தோன்றும். காவியமும் நிலைத்து வாழும்.

பாரதியாரின் பாஞ்சாலி சபத்தில் மிகப் பயின்றுவரும் சுவைகள் நகை, பெருமிதம், வெகுளி, மருட்கை என்பன. திரிதராட்டிரன்மீது கோபங்கொண்ட துரியோதனன்கூறுங்கூற்றுக்களைப் படிப்போர் சிரிக்

சுதந்திர வெற்றியில் நாங்கள் எந்தச் சமையையும் தாங்குவோம்; எந்த இன்னையும் எதிர் கொள்வோம்; எந்த நன்னையும் காப்போம்; எந்த எதிரையையும் எல்லையை ஒப்புக்கொள்ளும் வண்ணம் எதிர்ப்போம். சுதந்திரத்துக்காக எந்த விலையையும் அளிப்போம்.

—ஜோன்.எஃப்.கென்னடி



காமலிருக்க முடியாதென்பதைப் பின்வரும் பாடல் காட்டுகின்றது.

மாதர் தம் இனபம் எனக்கென்றுள் - புவி மன்னலத் தாட்சி அவர்க் கென்றுள் - நல்ல சாதமும் நெய்யும் எனக்கென்றுள் - அடா ஆதரவிங்களம் பின்னை மேல் - வைக்கும் அப்பன் உலகினில் வேறுண்டோ? உயிர்க் கோதரர் பாண்டவர் தந்தையே - குறை சொல் இனி இடமேதயா!

இவ்வண்ணம் பாஞ்சாலி சபத்ததைக் காப்பிய இலக்கண வரம்பினுள் அடக்க முயலும் போது அது அடங்காது வெளி நிற்கின்றது. பண்டையக் காப்பிய மரபுகள் ஒரு சிலவற்றை சிறப்பாகப் பெற்ற ஒரு நவீன காவியம் எனப் பாஞ்சாலி சபத்ததைக் கூறுவதே பொருந்தும். இஃது ஒரு சிறு காப்பிய மாகும். ஆயினும் தமிழிலுள்ள ஏனைய சிறு காப்பியங்களைக் காட்டிலும் எளிய நடையில் அமைந்து அவைகள் குறைவறப் பொருந்திய ஓர் அரிய இலக்கியமாகும்.



Insist on

"TAP BRAND"
FRENCH POLISH
AKRAM
INDUSTRIES

III, New Moor Street,
COLOMBO - 12.

For all your
PROVISIONS & HOUSE-
HOLD GOODS

Call at:

O. K. S. & Co.,

Prop: A. R M. HAMZA

185, Old Moor Street,
COLOMBO - 12

Phone: 5803



அரசு வெளியீட்டாரின்
 எட்டாவது நூலாக

'சானு' வின்

பரியாரி பரமர்

(நடைச்சித்திரத் தொகுப்பு)

நவம்பர் மாத இறுதியில்
 வெளிவர இருக்கின்றது!

அரசு

**புத்தகக்
 குடும்பம்**

குடும்ப நால் நிலையம்
 வைத்திருக்கும் அன்
 பர்கனூக்கு ஒரு வரப்
 பிரசாதமாக, அரசு
 வெளியீடு ஈழத்து
 இலக்கிய வரலாற்றில்
 முதன் முறையாக ஒரு
 திட்டம் வகுத்துத் தரு
 கின்றது.

முழு விபரங்களும் 'இளம்
 பிறை' டிசம்பர் இதழில் வெளி
 வரும்.

- கதை- கட்டுரை - கவிதை - விகடத் துணுக்குகள் ஆகியன 'இளம்பிறை'யின் பிரசரத்திற்கு வரவேற்கப் படுகின்றன.
- விடயங்கள் சுருக்கமாக இருப்பது விரும்பத் தக்கது.
- பிரசரத்திற்கு ஏற்றுக் கொண்டால் ஒரு மாதத் திற்குள் அறிவிக்கப்படும்.

ஆசிரியர்,

இளம்பிறை

231, ஆதிருப்பள்ளி தெரு,
 கொழும்பு-13.
 231, Wolfendhal Street,
 Colombo - 13.

குத்து விளக்குகள்

பன்னீர்ச் செம்புகள்

முதலியனவா?

முக்குக்கயிறு - பந்துக்கயிறு - முதலை நூல்

தினுக்கள்?

செப்புத் தகடுகள் - துவாக்கு. டுகள்

பித்தனாச்சாமான்கள் முதலியனவா?

உயர்ந்த கல்கத்தா வாளிகள் வேண்டுமா?

மற்றும் வீட்டிற்குத் தேவையான சகல சாமான்களும்

நம்மிடம் உண்டு.

K. A. M. இல்லமாயில் கணி

4. ಉತ್ತಮ ವೀತಿ,

കൊമ്മു-12

A horizontal row of 20 small, uniform circles, likely representing a sequence or a set of data points.



ஓவ்வொரு குடும்பம் பெண்ணும்

விரும்பி வாங்குவது



SHIPS CO

ஷிப்ஸ்கோ



ஷிப்கோ ட்டெரீ!

அவர்களுக்கு முழு ஆடை நிறைந்த, அவுஸ்ரேலியா
வெண்ணெனய்யின் மகத்துவந் தெரியும்.

ஏக விநியோகஸ்தர்கள்:

ஷிப்பிங் சப்ளை கம்பேனி லிமிடெட்

25, டாம் வீதி, கொழும்பு-12

டெலிபோன்: 3169 & 5868

தந்தி: SHIPSUPPLY



பீடியின் சுவை,

புகையின் சுவையே!

தரமான - தங்க நிற அக்குள் புகையிலை கொண்டு
கைதோர்ந்த தொழிலாளர்களினால்
தயாரிக்கப்பட்டவை

ஸ்டீம் & 903 கூர் பிடிகள்



○ தரத்தில் முதல்மையானவை

○ மனத்தில் முதல்மையானவை

○ குணத்தில் முதல்மையானவை
ஆனால், விலையில் மலிவானவை.



N. B. அப்துல் கூர்

102/2, ஆட்டுப்பட்டித் தெரு,
கொழும்பு-13

தந்தி: கூர் பீடி

தொலைபேசி இல: 4988